Los Principios
de Comentario Qur'anico

مَبَادِئُ فِي أُصُولِ التَّفْسِيرِ

Por el sabio Muḥammad Akram al-Nadwī

Traducción y notas por Abū Yūsuf

Table of Contents

Preambulo.....6

Introducción.....7

sobre la colección del sagrado Qur'ān y su orden.....7

Lo primero que fue relevado del Qur'ān 8

La compilación del Qur'ān.....9

La compilación en la época del Profeta (saw).....9

Su compilación la época de Abū Bakr (ra).....9

Su compilación en la época de ʿUṯmān (ra) 11

El orden del Qur'ān 14

Primer Capítulo 17

Tafsīr y su Historia.....17

Tafsīr y *ta'wīl* 17

La necesidad de *tafsīr*.....23

La tradición escrita de *tafsīr*.....24

Los libros de *tafsīr*.....31

Los comentarios qur'ānicos de transmisión 34

1. El comentario de Ibn Ŷarīr.....34

2. El comentario de Ibn Atiyya.....35

3. El comentario de Ibn Kaṯīr 36

Los comentarios qur'ānicos de razón.....37

1. *al-Kaššāf* (el descubridor) 37

2. *al-Tafsīr al-kabir* (el gran comentario qur'ānico) 38

Segundo Capítulo 39

Sobre las ciencias del generoso Qur'ān 39

El Qur'ān está en una lengua árabe clara 39

Makkī y Madanī 42

Causas de revelación 43

Lo inequívoco (*muḥkam*) y lo ambiguo (*mutašābih*)47

Abrogador (*nāsij*) y abrogado (*mansūj*) 50

Los juramentos del Qur'ān 53

La inimitabilidad del noble Qur'ān 56

La coherencia de los versos y capítulos 59

Tercer Capítulo 61

Sobre el Comentario por Transmisión (*naql*) 61

Explicar el Qur'ān a través del Qur'ān 61

Explicar el Qur'ān a traves del ḥadīṯ 62

Explicar el Qur'ān según los dichos de los Compañeros 65

Explicar el Qur'ān según los dichos de los Sucesores 66

El estatus de los ḥadīṯes de *tafsīr* 67

La diferencia de opinión entre los Predecesores sobre *tafsīr* 68

Las narraciones judeocristianas 69

Cuarto capítulo 71
Sobre el Comentario por Opinión (*ra'y*) 71
La opinión reprobable 71
La opinión loable.....74
Las sectas de opinión reprobable.....76
Lo obligatorio para el estudiante de *tafsīr* 79
Conclusión.....80

Preambulo

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمنِ الرَّحِيمِ

En el nombre de Allāh el Compasivo el Misericordioso

Alabado sea Allāh el Señor de los mundos, y la paz y bendiciones sean sobre Su mensajero Muḥammad, toda su familia y todos sus compañeros.

Para proseguir:

Escribí este resumen como introducción a los conocimientos y principios necesarios que debe saber quien quiere estudiar comentario del sagrado Qur'ān. Lo he dividido en una introducción, cuatro capítulos y una conclusión.

Introducción Sobre la Colección del Sagrado Qur'ān y su Orden

El Qur'ān fue revelado poco a poco. Era revelado según la necesidad y lo recitaba el Profeta (saw) a sus Compañeros quienes lo memorizaban, pedía a sus escribas que lo escribiesen, y ellos aprendían su significado y lo aplicaban.[1]

---

[1] Dijo Abū Šāma (*Muršid*, pp.45-46):

Si dices: ¿Cuál es el secreto en que [el Qur'ān] haya descendido a la tierra poco a poco? ¿Porqué no descendió de una vez como el resto de los libros divinos?

Yo digo: Este es una pregunta que el propio Allah –exaltado sea- ha contestado. Dijo en Su magnífico libro: (Los que no creen dicen: Debería de serle revelado el Qur'ān de una sola vez). Querían decir como fue revelado a los mensajeros anteriores. Entonces Allah les contestó diciendo (Así), o sea, efectivamente lo revelamos así, por separado. (Para establecer lo que hay en tu interior), o sea, para dar fuerza a tu corazón. Eso es porque cuando la revelación se renovaba cada vez que ocurría algo, era más causa de fuerza para al corazón y muestra de mayor preocupación por aquel a quien fue enviado. Además, eso requería que el ángel le visitase más a menudo, que renovase el sentimiento de responsabilidad hacia el [Qur'ān] y el mensaje que le había llegado de tal excelencia majestuosa. Eso le causaba un sentimiento de felicidad que no se puede expresar, y por eso era lo más generoso en Ramaḍān, pues era cuando Ŷibrīl (as) más venía a verle como mencionaremos.

También se dice: El significado de (Para establecer lo que hay en tu interior) es 'para que lo guardes y tu interior sienta que está establecido allí sin ninguna confusión. Y eso porque el Profeta (saw) era analfabeto: ni escribía ni leía. Por eso reveló el Qur'ān poco a poco para que le fuese más fácil memorizarlo. Pero si lo hubiese revelado de una sola vez, le habría sido casi imposible memorizarlo según la naturaleza que Allah exaltado ha creado en la humanidad. El Torah fue revelado a Mūsā en una sola vez, pero de forma escrita, además de que [Mūsā] sabía escribir y leer, y así con otros. Y Allāh es quien mejor sabe…

Lo primero que fue relevado del Qur'ān

Hay diferencia de opinión sobre lo primero que fue revelado, pero lo más auténtico es que fue (Lee en el nombre de tu Señor que creó), y eso por la famosa narración transmitida por el imam al-Bujārī de ʿĀ'iša la madre de los creyentes (ra) que

> el ángel vino al Mensajero de Allāh (saw) cuando este estaba en la cueva de Ḥarā y dijo: "Lee." Respondió: "No puedo leer." Dijo: Me cogió y me apretó hasta que resistí y luego me soltó. Dijo: "Lee." Respondí: "No puedo leer." Luego me cogió y me apretó por segunda vez hasta que resistí y luego me soltó. Dijo: "Lee." Respondí: "No puedo leer." Luego me cogió y me apretó por tercera vez y luego me soltó, y dijo: "Lee en el nombre de tu Señor que creó. Creó a la persona de una sangre coagulada. Lee y tu Señor es el más generoso."

Hasta el final del ḥadīṯ.[2]

> También en el Qur'ān hay cosas que son respuestas a preguntas que le preguntaron, y esa es otra de las razones por las que fue revelado poco a poco. Y porque algunas cosas fueron abrogadas, y otras fueron abrogantes, y eso no es posible más que si fue revelado poco a poco.
>
> Estas son algunas buenas intenciones y clarificaciones sobre la sabiduría de que descendiese poco a poco.

Al-Ŷudayʿ añadió otras dos razones (*Muqaddimāt*, pp.37-8):

1. El progreso gradual en legislación, como narró al-Bujārī de ʿĀ'iša (ra): 'Si lo primero que fue revelado hubiese sido 'No bebáis alcohol', habrían dicho: 'Nunca dejaremos el alcohol.''
2. Confirmación de la veracidad del Profeta (saw) en que algo que fue revelado durante veintitrés años no sufre contradicción e inconsistencia, como dice el Qur'ān: (Si fuese de otro que no es Allah, habrían encontrado en él muchas diferencias) [Q4:82]

[2] El ḥadīṯ está narrado por al-Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, I/6-7; Narró Muslim de Ŷābir que lo primero que fue revelado fue *Sūrat al-Mudaṯṯir* (Q74), y se dice que Ŷābir no sabía la historia completa. Y narró Abū Īsḥāq que lo primero en ser revelado fue *al-Fātiḥa*, aunque es débil.

La compilación del Qur'ān

El Qur'ān fue compilado tres veces: en la época del Profeta (saw), en la época de Abū Bakr, y en la época de ʿUṯmān b. ʿAffān (ra).

La compilación en la época del Profeta (saw)

El Qur'ān fue compilado en la época del Profeta (saw) recogiendo los versos que eran revelados en sus capítulos correspondientes según indicaba el Profeta (saw).[3] Los Compañeros lo preservaban memorizándolo y escribiéndolo como lo oyeron del Mensajero de Allāh (saw) sin cambiar el orden.[4] El Mensajero de Allāh solía dictarlo a sus Compañeros y les enseñaba lo que le era revelado del Qur'ān según el orden que tenemos en el *muṣḥaf* ahora según la orden divina que Gabriel le transmitió, y cuando cada verso era revelado él explicaba que este verso iba detrás de este otro verso en este sura. Además ellos lo solían recitar en sus lecturas regulares y su oración en este orden.

Su compilación la época de Abū Bakr (ra)

Los Compañeros memorizaron el Qur'ān en la época del Profeta (saw) en ese orden, pero lo escribieron en sitios

---

[3] Narraron Abū Dāwūd, al-Tirmiḏī, Aḥmad y otros con una cadena sólida que cuando ʿUṯmān describía como el Profeta (saw) organizaba los capítulos, decía:

> Si algo le era revelado llamaba a sus escribas y decía, 'Meted esto en el capítulo en el que se menciona esto y lo otro'. O se le revelaban unos versos y decía, 'Meted estos versos en el capítulo en el que se menciona tal y cual'.

[4] Narró al-Bujārī que cuando ʿAbd Allāḥ b. al-Zubayr preguntó a ʿUṯmān porque escribía un verso que había sido abrogado, respondió:

> Sobrino mío, no cambio nada de su lugar.

separados como notas. Fue en la época de Abū Bakr que se compiló de manera completa y en orden en un *muṣḥaf*. Narró el Imām al-Bujārī de Zayd b. Ṯābit (ra) que dijo:

> Abū Bakr me mandó llamar tras la batalla de Yamāma[5] y con él estaba ʿUmar b. al-Jaṭṭāb.
>
> Dijo Abū Bakr: Vino ʿUmar y me dijo: "La batalla de Yamāma ha acabado con muchos de los recitadores del Qur'ān y temo que mueran más recitadores del Qur'ān en otros sitios y mucho Qur'ān será perdido. Por eso creo que deberías mandar que se compile el Qur'ān."
>
> Entonces le dije a ʿUmar: "¿Cómo podemos hacer algo que el Mensajero de Allāh no hizo?"
>
> Dijo ʿUmar: "Esto es algo bueno."
>
> Y no dejo de darme la vara hasta que Allāh abrió mi corazón hacia ello y vi lo que vio ʿUmar.
>
> Dijo Zayd: Dijo Abū Bakr: "Tu eres un hombre joven, inteligente, y no hemos oído nada malo sobre ti. Además escribías la revelación para el Mensajero de Allāh. Así pues busca el Qur'ān y compilalo."
>
> Por Allāh, si me hubiesen pedido cargar con una montaña me habría sido más fácil que lo que me pidieron de compilar el Qur'ān. Así que dije: "¿Cómo podéis hacer algo que el Mensajero de Allāh no hizo?"

---

[5] La batalla de Yamāma está relacionada a Musaylama b. Ḥabīb, normalmente llamado 'el mentiroso' por cronistas musulmanes. Musaylama era un hombre de Banū Ḥanīfa (tribu de Ḥanīfa) que tenía ambiciones de crear un principado independiente en Yamāma. Con esos fines dijo ser profeta, para así atraer a los numerosos cristianos en su región a su causa, y por eso parece haber utilizado mucho simbolismo cristiano. Cuando murió el Profeta (saw) hubo caos en la península arábiga, con muchas tribus declarando que abandonaban el Islam. En este contexto de confusión, los seguidores de Musaylama se multiplicaron en Yamāma, incrementando su poder. Por eso, Abū Bakr mandó a Jālid b. al-Walīd a derrotar a Musaylama. Los dos bandos libraron batalla al final del año 11 o al principio del año 12 de la ḥiŷra (los historiadores discrepan) en al-ʿAqraba. La batalla fue furiosa, muriendo muchos soldados de ambas partes. Al final vencieron los musulmanes, pero perdieron muchos recitadores del Qur'ān, muchos Compañeros que o bien sabían todo el Qur'ān o sabían grandes partes.

> Dijo: "Por Allāh, es algo bueno."
> Y Abū Bakr no dejó de darme la vara hasta que Allāh abrió mi corazón hacia ello como abrió el corazón de Abū Bakr y ʿUmar. Así que seguí el Qur'ān y lo compilé de los huesos y piedras sobre los que escribían, y los corazones de la gente, hasta que encontré el final de *Sūrat al-Tawba* que no encontré más que con Abū Juzayma al-Anṣārī: Os ha llegado un mensajero... hasta el final de *Barā'a*.

Esos manuscritos quedaron con Abū Bakr hasta que Allāh llevó su alma, y luego con ʿUmar toda su vida, y luego con Ḥafṣa bt. ʿUmar (ra).

El significado de la frase "Que no encontré más que con..." significa que no lo encontró escrito, pues no le bastaba la memorización sin apoyo de lo escrito.[6]

Su compilación en la época de 'Uṯmān (ra)

Su compilación en la época de ʿUṯmān (ra) fue basada en el *muṣḥaf* de Abū Bakr pero con más precisión en la escritura para que la gente no difiriese demasiado en su lectura y saliesen de lo transmitido por múltiples cadenas del Mensajero de Allāh (saw). Narró al-Bujārī de Anas b. Mālik (ra):

> Que Ḥuḏayfa b. al-Yamān había estado luchando en la frontera del levante (Šām) en Armenia y Azerbaiyán con los iraquíes y Ḥuḏayfa quedó horrorizado por como diferían en la lectura del Qur'ān. Por eso dijo Ḥuḏayfa a ʿUṯmān: "O líder de los creyentes! Resuelve (este problema) para la Umma antes de que se dividan sobre el Libro como se dividieron los Judíos y Cristianos."
> Entonces ʿUṯmān mandó un mensaje a Ḥafṣa: "Mandanos tu *muṣḥaf* para que hagamos copias."
> Ḥafṣa lo mandó a ʿUṯmān y este ordenó a Zayd b. Ṯābit, ʿAbd Allāh b. al-Zubayr, Saʿīd b. al-ʿĀṣ y ʿAbd al-Raḥmān b. al-Ḥāriṯ b. Hišām hacer copias. Dijo ʿUṯmān a los tres

[6] Lo dijo Ībn Ḥaŷar en *Fatḥ al-bārī*.

qurašíes: "Si tenéis cualquier desacuerdo con Zayd b. Ṯābit sobre algo del Qur'ān escribidlo según el dialecto de Qurayš, pues fue revelado en su lengua." Así lo hicieron hasta que hicieron las copias y ʿUṯmān devolvió el *muṣḥaf* a Ḥafṣa. Luego mandó las copias a todos los horizontes y ordeno que cualquier otra versión del Qur'ān en pergaminos o manuscritos fuese quemada.

Dijeron Ibn al-Tīn y otros:

La diferencia entre la compilación de Abū Bakr y la compilación de ʿUṯmān es que la compilación de Abū Bakr fue por miedo a que parte del Qur'ān se perdiese si no se protegía en su totalidad, pues no estaba compilado en un sito todo junto, y por eso lo compiló en pergaminos con los versos de los capítulos ordenados como les había enseñado el Profeta (saw). La compilación de ʿUṯmān, por otro lado, ocurrió cuando surgieron diferencias sobre las posibles lecturas y la gente lo leía en sus propios dialectos en toda su variedad, lo cual llevó a que se acusasen los unos a los otros de leer erróneamente. Temiendo, pues, que la situación empeorase, copió esos pergaminos en una copia maestra con los capítulos ordenados y limitado al dialecto de Qurayš, argumentando que era el dialecto en el que fue revelado, y que aunque se había permitido leer según diferentes dialectos como facilitación al principio, la necesidad de ello ya no existía y por eso lo limitó a un dialecto.[7]

---

[7] al-Suyūṭī, *al-Itqān*, p.114.

Dijo el cordobés Ībn al-Baṭṭāl (*Šarḥ*, X/219):

Dijo Abū Bakr Ībn al-Ṭayyib [al-Bāqillānī]: El significado del dicho de ʿUṯmān 'fue revelado según el dialecto de Qurayš' es que eso es en su mayoría, y no hay ninguna prueba determinante de que el Qur'ān entero fue revelado solo en el dialecto de Qurayš o que no haya nada en él que sea de otro dialecto. Sin embargo está confirmado que en el Qur'ān hay muchas *hamza*s, igualmente que está confirmado que Qurayš no tiene hamza. También está confirmado que contiene palabras y dialectos que difieren del dialecto de Qurayš. Y Allāh exaltado (Lo hemos revelado un Qur'ān árabe) y no dijo 'de Qurayš'. Esto indica que fue revelado de acuerdo a todos los dialectos árabes.

Posteriormente Ībn Baṭṭāl citó diferentes narraciones de los Compañeros y Sucesores afirmando que el Profeta (saw) recitó según diferentes dialectos y aceptó que otros leyesen según diferentes dialectos. Finalizó diciendo (X/220):

> Esto demuestra que leía según el dialecto de Tamīm y Juzāʿa, y otros dialectos. Confirmó y se mostró contento con todos ellos.'

Dijo Ībn Ḥaŷar (Fatḥ, IX/13):

> Dijo Abū Šāma: Es posible que su dicho 'fue revelado según el dialecto de Qurayš' significa al principio de la revelación, luego se permitió leer en otros dialectos.

Luego añadió Ībn Ḥaŷar:

> Cuando ʿUṯmān unió a la gente sobre un variante, vio que el primer variante en el que el Qur'ān fue revelado tenía que tomar prioridad, y lo impuso a la gente porque era el dialecto del Profeta (saw).

El orden del Qur'ān

El orden de los versos dentro de los capítulos es divino, sobre eso no hay diferencia de opinión entre los musulmanes. Cuando alguna parte de un capítulo era revelado al Mensajero de Allāh (saw), él llamaba a algunos de sus escribas y les decía: "Meted estos versos en este capítulo donde dice tal y cuál." Narró Ahmad con una cadena aceptable de ʿUṯmān b. Abī 'l-ʿĀṣ quien dijo:

> Estaba sentado con el Mensajero de Allāh (saw) cuando su mirada se perdió y la corrigió, hasta que pareció que iba a caer al suelo, y luego su mirada se perdió otra vez. Luego dijo: "Me vino Gabriel (as) y me ordenó poner este verso en este sitio de este capítulo: (Ciertamente Allāh ordena la justicia, hacer el bien y ayudar a los parientes, y prohíbe lo vergonzoso, lo rechazado y la transgresión. Os amonesta para que recordéis)."[8]

Dijo el *qāḍī* Abū Bakr [al-Bāqillānī] en *al-Intiṣār*:

> La opinión que adoptamos es que todo el Qur'ān que fue revelado por Allāh, cuyo texto Él ordenó fijar, que no fue abrogado ni su lectura cancelada después de ser revelado, ese es el Qur'ān que tenemos entre las dos portadas que contiene el *muṣḥaf* de ʿUṯmān, sin que se haya eliminado o añadido nada. Su orden y organización están establecidos como lo organizó Allāh, y basado en eso Su Mensajero organizó los versos de los capítulos sin retrasar lo adelantado ni adelantar lo retrasado. La *Umma* registró el orden y la posición de cada verso en cada capítulo del Profeta (saw) con precisión y conoció su lugar preciso, igual que registró las lecturas y la recitación con precisión.[9]

En cuanto al orden de los capítulos, existen diferentes opiniones entre los sabios: ¿Es por revelación divina? ¿O

---

[8] Aḥmad, *Musnad*, XIII/546.

[9] al-Bāqillānī, *al-Intiṣār li 'l-Qur'ān*, I/59-60; al-Suyūṭī, *al-Itqān*, p.117.

deducción de los Compañeros? La opinión preferida es que es por revelación divina pues numerosas pruebas lo demuestran apoyadas por narraciones, opiniones de grandes sabios y la coherencia interna del Qur'ān.

Dijo Abū Bakr Ibn al-Anbārī:

> Allāh hizo el Qur'ān descender hasta el cielo más bajo, luego lo dividió en veintitantas partes, y cada capítulo era entonces revelado cuando ocurría algo relevante, o el verso era revelado en respuesta a una pregunta particular, y Gabriel enseñaba el sitio del verso y el capítulo. El orden de los capítulos es como el orden de los versos y las letras, todo viene del Profeta (saw). Entonces el que adelanta un capítulo o lo retrasa ha corrompido la coherencia interna del Qur'ān.[10]

Dijo al-Karmānī en *al-Burhān*:

> El orden actual de los capítulos viene de Allāh en *al-lawḥ al-maḥfūẓ* en este orden, y así era como lo revisaba el Profeta (saw) con Gabriel todos los años. Y lo revisó con él dos veces el año que murió.[11]

Dijo al-Ṭībī:

> Primero el Qur'ān fue revelado de una vez, de *al-lawḥ al-maḥfūẓ* al cielo más bajo. Luego fue revelado por separado, según la necesidad. Luego fue recogido definitivamente en el *muṣḥaf* con la unión y coherencia definitiva igual que en *al-lawḥ al-maḥfūẓ*.[12]

---

[10] al-Suyūṭī, *al-Itqān*, p.118.
[11] Ibid., p.118.
[12] al-Suyūṭī, *al-Itqān*, p.118.

Ibn al-Zubayr al-Ǧarnāṭī, el gran sabio granadino especialista en el Qur'ān, argumentó que la diferencia de opinión en este tema no afecta la idea de que el orden de los capítulos es divino. Dijo en su *al-Burhān fī tartīb suwar al-Qur'ān* (pp.182-3):

> Debes de saber en primer lugar que el orden de los capítulos es como enseñó y ordenó (saw) sin que haya diferencia entre los musulmanes al respecto. La diferencia de opinión es únicamente sobre el orden de los capítulos, cómo son y cómo se establecieron en la copia maestra, el *muṣḥaf* de ʿUṯmān b. ʿAffān (ra) quien mandó una copia a cada

esquina del mundo y que los Compañeros aprobaron y sobre el cual coincidieron con Uṯmān sobre el orden de sus capítulos y su trabajo. La opinión de Mālik y el *qāḍī* Abū Bakr Ībn al-Ṭayyib [al-Bāqillānī] en la opinión establecida y que es la base de su escuela –de las dos opiniones que se narran de él– y de la mayoría de los sabios, es que el orden de los capítulos ocurrió por *iŷtihād* de los Compañeros y que el Mensajero de Allah confió eso a su comunidad posterior. Otro grupo de sabios argumentó que eso únicamente ocurrió de acuerdo a sus (saw) enseñanzas e instrucciones.

Cada grupo tiene argumentos a los que aferrarse, y ambas opiniones, alabado sea Allah, no son censurables en la religión, sino que facilitan la certeza.

Digo, pues pidiendo la ayuda de Allah –glorificado sea:

Debes de saber que en este tema, míreslo como lo mires, hay que tomar en cuenta la correspondencia y la consideración de continuidad y disensión. Si es porque él (saw) lo enseño, no hay argumento para el oponente tras esa noble definición y documentación. Y si es algo que fue confiado a la comunidad posterior, cada uno de los Compañeros se esforzó en hacerlo lo mejor posible –y ellos son los que más sabían de ello, los reconocidos en su conciencia y comprensión, los sabedores de las causas por las cuales sus versos fueron revelados, y la posición de las palabras. Así pues, compilaron el Qur'ān como lo oyeron del Mensajero de Allah (saw), y esto es lo que dijo Mālik según lo transmitieron algunos de él, y Mālik es de los que dice que el orden de los capítulos es por deducción (*iŷtihād*) de los Musulmanes como se ha mencionado anteriormente. Entonces, como quiera que se mire el tema, de él (saw) se conoce el orden de los capítulos, y basado en lo que oyeron de él basaron esa gran visión. O sea que la diferencia de opinión es únicamente sobre si [la transmisión del orden de los capítulos] fue a través de enseñanza oral, o basándose en sus acciones de manera que requiere investigación. Este es el punto de diferencia.

Primer Capítulo *Tafsīr* y su Historia

Tafsīr y *ta'wīl*

La palabra *tafsīr* viene de *f-s-r*, que significa clarificar y descubrir. La palabra *ta'wīl* viene de *a-w-l*, que significa volver con el verso hasta donde le lleven las interpretaciones posibles. Abū ʿUbayda y algunos otros dicen que ambas palabras tienen un mismo significado, pero otros lo rechazaron, e Ibn Ḥabīb al-Naysābūrī llegó a decir: "Han aparecido en estos tiempos especialistas en *tafsīr* que cuando se les pregunta sobre la diferencia entre el *tafsīr* y el *ta'wīl* no son capaces de diferenciar."

Lo mejor que se dijo sobre el tema fue lo que dijo al-Rāğib al-Aṣfahānī en su *tafsīr*:

> *Tafsīr* es más general que *ta'wīl*. Para lo que más se usa *tafsīr* es para explicar las palabras, y *ta'wīl* para interpretar los significados como en 'interpretación (*ta'wīl*) de sueños'. Y *ta'wīl* suele utilizarse más en relación a textos sagrados, mientras que *tafsīr* se utiliza para éso y más cosas. *Tafsīr* también es más común en relación a palabras individuales, y *ta'wīl* más para frases. Así pues, el *tafsīr* se utiliza en relación a palabras extrañas -como *al-baḥīra*, *al-sā'iba* y *al-waṣīla*[13]- o para clarificar y explicar el significado, como Su

[13] Estas tres palabras aparecen en Q5:103. El contexto es que Allah dice:

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءآمَنُوا لاَ تَسْئَلُوا عَنْ اَشْيَاءَ اِنْ تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِنْ تَسْئَلُوا عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ الْقُرْءآنُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا اللهُ عَنْهَا وَاللهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ (101) قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِنْ قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا بِهَا كَافِرِينَ (102) مَا جَعَلَ اللَّهُ مِنْ بَحِيرَةٍ وَلاَ سَآئِبَةٍ وَلاَ وَصِيلَةٍ وَلاَ حَامٍ وَلَكِنَّ الذِينَ كَفَرُوا يَفْتَرُونَ عَلَ اللَّهِ الْكَذِبَ وَأَكْثَرُهُمْ لاَ يَعْقِلُونَ (103)

¡Vosotros que creéis! No preguntéis por cosas que si se os revelan os harían mal. Pero si preguntáis en el momento en que descienda el Qur'ān a propósito de ellas, entonces se os mostraran. Allah os ha perdonado por ellas y Allah es Perdonador e Īndulgente. Ya hubo antes que vosotros quien hizo esas preguntas y después no quisieron aceptarlas. Allah no ha instituido ni baḥīra ni sā'iba ni waṣīla ni ḥām. Sin embargo, los incrédulos atribuyen mentiras a Allah, y la mayoría de ellos no razona.

Estos son tipos de animales que eran dedicados a las divinidades pre-islámicas. El gran sabio granadino Ībn ʿAṭiyya define cada categoría así en su *Muḥarrar* (pp.586-7):

1. La *baḥīra* era la camella que tras muchos partos se le hacía un raja en la oreja, se la dejaba comer pastos y beber agua sin que pudiera ser ordeñada ni utilizada como montura, etc., y cuando moría los hombres comían su carne y las mujeres no.
2. La *sā'iba* era una camella ofrecida a los dioses. Estas camellas eran ofrecidas para recuperarse de una enfermedad, al volver de un viaje, en agradecimiento a los dioses, y cosas así. También eran consideradas *sā'iba* si parían doce camellas seguidas sin producir ningún camello. No se podía tocar a estos camellos ni utilizarlos para nada –ni leche, ni monta, ni nada- y quien lo hiciese sería castigado por Allah.
3. La *waṣīla* era una oveja o cabra que había nacido al mismo tiempo que se hermano y lo había salvado. El contexto es que si una oveja o cabra, tras su tercer o quinto parto, daba luz a un macho lo sacrificaban a los dioses, pero si era una hembra no la sacrificaban. Pero si daba a luz a ambos, no sacrificaban a ninguno y decían: "Esta hembra extendió (*waṣalat*) la vida de su hermano y no dejo que lo matasen." También se narra de Ībn al-Musayyab que *waṣīla* se refería a la camella que daba luz a dos camellas, y que luego era sacrificada a los ídolos.
4. El *ḥām* designaba al camello semental que había producido partos durante diez años seguidos, o que se había convertido en tatarabuelo, y por ello era dedicado a los dioses, no podía ser utilizado como montura y no se le restringía ni el pasto ni el agua.

Explicó Ibn ʿAṭiyya:

> Cuando la gente preguntó sobre estas reglas preislámicas y si hay que seguirlas según las reglas de Allah para honrar la Kaʿba y los sitios sagrados, Él –exaltado sea– explicó en este verso que Él no

-exaltado sea- dicho (Estableced la oración y dad la *zakāt*),[14] o en relación a algo implícito en una historia que no se puede visualizar sin conocerlo, como Su -exaltado sea- declaración (El retraso es un incremento en incredulidad),[15]

---

instituyó nada de eso ni lo prescribió como una costumbre para para sus siervos.

[14] Dijo Ībn ʿAṭiyya en su comentario de Q2:43:

(Estableced la oración) significa clarificar su forma y hacerla de manera continua según sus condiciones. Y eso es un símil de cuando se levanta o se establece la persona que está sentada para que se le vea claro. Parecido a ello es el verso del poeta:

وإذا يقال أَتَيتُم لم يَبْرَحوا حتى تُقِيمَ الخَيْلُ سوقَ طِعانِ

Y cuando se les dijo 'Vinistéis', no se fueron
Hasta que el caballo no levantó el mercado de Ṭiʿān

Y (la *zakāt*) en este verso es la obligatoria, como demuestra el consenso sobre la obligación de mandar recogerla. Y *zakāt* está derivada de *zakā* la cosa si brota y crece. Se llama el impuesto sobre parte de la riqueza de esa manera –que en realidad es una disminución– pues hace que crezcan las bendiciones o de la recompensa que recibe de Allah quien lo da. Y se dice: *zakāt* viene de la purificación, de la misma manera que se dice 'fulano hizo *zakā*, o sea se purificó de manchas de heridas y omisión. Es como si el que lo paga se purifica de la responsabilidad que Allah le ha dado por los pobres.

Dijo el gran sabio lingüista de Sevilla, Ībn Abī 'l-Rabīʿ, en su comentario del Qur'ān (pp.213-14):

Y el significado es que hacen la oración abiertamente, como dijo:

وإذا يقال أَتَيتُم لم يَبْرَحوا حتى تُقِيمَ الخَيْلُ سوقَ طِعانِ

Y cuando se les dijo 'Vinistéis', no se fueron
Hasta que el caballo no levantó el mercado de Ṭiʿān

Quiere decir hasta que aparece, se ve claramente. Y yo siento que este establecer es las oraciones en congregación. Establecer la oración también significa cuidar de hacerlas en su tiempo, y el hacerlas cumpliendo las obligaciones, acciones recomendadas y partes virtuosas. Y 'establecer' puede querer decir todo esto.

[15] Dijo el gran sabio granadino Ībn Ŷuzzay en su *Tashīl* (Ī/337):

Significa retrasar el mes sagrado a otro mes. Eso es porque los árabes eran una nación de guerras y vendettas, pero tenían que abstenerse en los meses sagrados. Pero como eso era muy difícil para ellos, hacían [sus guerras] en los meses sagrados y tomaban otro mes como sagrado en su lugar.

y Su -exaltado sea- declaración (La virtud no consiste en venir a las casas por detrás).[16] El *ta'wīl*, por otro lado, se utiliza a veces con un significado amplio y otras veces con un significado particular, como el término *kufr* que a veces es utilizado para significar el rechazo en el sentido amplio, y a veces para significar el rechazo del Creador de manera particular.[17] O como el termino *īmān*, que a veces se refiere

---

[16] Este verso es Q2:189:

وَلَيْسَ الْبِرُّ بِأَنْ تَأتُوا الْبُيُوتَ مِنْ ظُهُورِهَا

La virtud no consiste en venir a las casas por detrás.

Dijo al-Qurṭubī en *al-Ŷāmiʿ li-aḥkām al-Qur'ān* (II/230):

(La virtud no consiste en venir a las casas por detrás). Allah liga esto a la mención de los tiempos de la peregrinación pues ambos temas ocurrieron cuando preguntaron acerca de la luna nueva y de la entrada en las casas por detrás. Y el verso fue revelado para las dos cosas a un mismo tiempo. Cuando los Anṣār regresaban de la peregrinación mayor o menor, no entraban en sus casas por la puerta. Eso es porque cuando se disponían para el peregrinaje mayor o menor, se apegaban por ley a que no se interpusiera nada entre ellos y el cielo. Así que si uno de ellos salía después de eso –o sea, después de consagrarse con el *iḥrām* en su casa–y después volvía por alguna necesidad, no entraba por la puerta para que el techo de la casa no se interpusiera entre él y el cielo, sino que subía por las paredes hasta alcanzar la parte superior de la casa y desde allí pedir que le sacasen de su casa lo que necesitaba. Esto lo veían como un ritual necesario y virtuoso, de la misma manera que veían otras cosas como rituales necesarios, pero les fueron negadas. Y el Señor –exaltado sea– explicó que la virtud está en seguir sus órdenes.

[17] al-Farāhī explica que su significado original es cubrir, como dijo el poeta preislámico Labīd:

فِي لَيْلَةٍ كَفَرَ النُّجُومَ غَمَامُهَا

En una noche en que las nubes cubrieron (kafara) las estrellas

De este significado se derivan los dos significados mencionados. Por un lado, rechazar las bendiciones de Allah, como en Q76:3 (إِمَّا شَاكِراً وَإِمَّا كَفُوراً) 'O agradecido o ingrato (*kāfir*)'. O rechazar algo, como Q2:256 (فَمَنْ يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤمِنْ بِاللَّهِ) 'Quien rechaza (*yakfuru*) los falsos dioses y creen en Allāh'. Por otro lado, significa rechazar parte de la fe, como en Q64:2 (فَمِنكُمْ كَافِرٌ وَمِنكُم مُّؤمِنٌ) 'Entre vosotros hay el incrédulo (*kāfir*), y el creyente' (al-Farāhī, *Mufradāt al-Qur'ān*, pp.304-6)

a cualquier tipo de fe, y a veces a la fe en la verdadera religión.[18] También se utiliza en relación a palabras que tienen más de un sentido como la palabra *waŷada* que a veces se utiliza para querer decir *ŷida* (independencia), *waŷd* (pasión) y *wuŷūd* (existencia).[19]

[18] al-Aṣfahānī explica que la raíz de *īmān* (*amn*), significa estar tranquilo y no sentir temor. De ahí, *īmān* significa sentirse seguro en algo. En ese sentido, uno puede sentirse seguro en la fe en Allāh, como en Q57:19 (وَالذِينَ ءَامَنُواْ بِاللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ) 'Aquellos que creen en Allāh y Sus mensajeros son los veraces', o uno puede sentirse seguro en la creencia falsa, como en Q4:51 (يُومِنُونَ بِالْجِبْتِ وَالطَّاغُوتِ) '… creen en el adivino y el diablo' (al-Aṣfahānī, *Mufradāt al-Qur'ān*, pp.21-22).

[19] Por ejemplo, en ¿¿¿¿???????

Los diferentes significados de *ta'wīl*

Dijo el imām Ibn Taymiyya (que Allāh lo colme de misericordia):

> Dada la multiplicidad de usos, la palabra ta'wīl se utiliza con tres sentidos:
>
> El primero es el término de muchos teólogos tardíos en derecho (*fiqh*) y sus principios (*uṣūl*), y es

La necesidad de *tafsīr*

Es de sobra sabido que Allāh -glorificado y elevado sea- se comunicó con Su creación para que ellos Le entendiesen, y por eso mandó a los mensajeros hablando el idioma de su gente, y mandó revelación en sus idiomas, y por eso el sagrado Qur'ān fue revelado en un árabe claro en la época en que la cultura árabe estaba en la cima de la elocuencia, y por eso comprendían su significado obvio y sus reglas. Pero sus significados profundos solo eran aprehendidos tras investigación, reflexión y preguntando al Profeta (saw) en la mayoría de los casos. Algunas de estas preguntas se mencionan en el Qur'ān, y la mayoría están incluidas en los libros de ḥadīṯ y *tafsīr*.

Pero nosotros necesitamos no solo lo que necesitaban los primeros musulmanes en recibir el libro, sino más que eso, ya que necesitamos cosas que ellos no necesitaban dada nuestra inferior comprensión del idioma. Dijo al-Jūyyī:

> Conocimiento de *tafsīr* es difícil y fácil al mismo tiempo. Su dificultad es aparente en muchos aspectos. El más claro es que son las palabras de un interlocutor de quien no podemos saber lo que quería decir oyéndolo de Él ni yendo a Él. Esto es diferente de refranes, poemas y cosas parecidas, donde una persona puede aprender su verdadero significado del que lo dijo si estudia con él o con quien estudió con él. Pero el Qur'ān nunca se puede interpretar con certeza más que si se ha transmitido algo directamente del Mensajero (saw), y eso solo es posible en unos pocos versos. Por eso el significado se deduce basándose en signos e indicaciones. La sabiduría en eso es que Allāh exaltado quiere que Sus siervos reflexionen sobre Su Libro, y por eso no ordenó a Su Profeta a explicar claramente el significado de todos sus versos.

La tradición escrita de *tafsīr*

Durante su vida el Profeta (saw) era el punto de referencia en *tafsīr*, pero después de su muerte hubo un grupo de sus Compañeros (ra) que se dedicaron a la explicación del sagrado Qur'ān, transmitiéndolo del Mensajero (saw) o dando su opinión basada en su dominio completo del árabe, su comprensión absoluta de los fundamentos de la fe y el espíritu de la ley (*šarīʿa*).[20] Los más famosos Compañeros que explicaron el Qur'ān son:

1. Los cuatro califas[21]
2. ʿAbd Allāh b. Masʿūd[22]

---

[20] Narró al-Ṭabarī en *Ŷāmīʿ al-bayān* (I/75) de Ībn ʿAbbās que este dijo:

> Explicación del Qur'ān es de cuatro tipos: (i) un tipo que todos los árabes conocen de su idioma; (ii) explicación que nadie está excusado por no conocerlo; (iii) explicación conocido por los sabios; (iv) explicación que no conoce más que Allah.

[21] O sea:

1. Abū Bakr ʿAbd Allāh Ībn Abī Quḥāfa al-Ṣiddīq, el primer hombre en hacerse musulmán, uno de los diez que fueron prometidos el paraíso, el compañero del Profeta (saw) en la emigración, su más íntimo amigo, el que tranquilizó a la comunidad tras la muerte del Profeta (saw), el elegido por la comunidad como primer califa, y el que salvó al Īslam cuando acabó con los rebeldes y cuando ordenó la compilación del Qur'ān. A pesar de ser de una de las ramas más débiles de la tribu de Qurayš, siempre fue respetado por todos los líderes tribales.
2. ʿUmar b. al-Jaṭṭāb b. Nufayl al-ʿAdawī, otro de los diez, el segundo califa elegido por Abu Bakr, admirado por su sentido de justicia, su protección de los débiles, y su tolerancia con las demás religiones; fue quien transformó el estado islámico y fue durante su califato que que Allah dio las grandes victorias a los musulmanes.
3. ʿUṯmān b. ʿAffān b. Abī 'l-ʿĀṣ b. Umayya, otro de los diez, elegido como tercer califa por la comunidad, el mártir a manos de rebeldes.
4. y ʿAlī b. Abī Ṭālib, el nieto del Profeta (saw), esposo de su hija Fāṭima, cuarto califa y mártir a manos de los jawāriŷ.

3. Ubayy b. Kaʿb[23]
4. Zayd b. Ṯābit[24]
5. Abū Mūsā al-Ashʿarī[25]
6. ʿAbd Allāh b. al-Zubayr[26]
7. ʿAbd Allāh b. ʿAbbās[27]

---

[22] ʿAbd Allāh b. Masʿūd al-Huḏalī, también conocido como Ībn Umm ʿAbd, de los Compañeros antiguos que vivió la migración y luchó en Badr. Ībrāhīm al-Najaʿī lo describió como 'tranquilo y listo'. Dijo el Compañero Abū Mūsā que cuando se quedaron en Madina visitando al Profeta (saw), "Dimos por sentado que Ībn Masʿūd y su madre eran de la familia del Profeta (saw) por lo mucho que entraban y salían." Especializó en el Qur'ān, y el Profeta dijo de él, "Quien quiera leer el Qur'ān de manera fresca como fue revelado debe leer como lee Ībn Umm ʿAbd." Junto con ʿAlī, es la base de la escuela Īraquí que posteriormente quedó codificado en la escuela ḥanafī.

[23] Ubayy b. Kaʿb al-Anṣārī, luchó en Badr, compiló el Qur'ān en la vida del Profeta (saw) y lo estudió con él. El Profeta (saw) dijo, "El mejor recitador de mi Umma es Ubbay."

[24] Zayd b. Ṯābit al-Anṣārī, huérfano, se hizo musulmán tras la migración cuando solo tenía once años. El Profeta (saw) le sugerió aprender hebreo para estudiar los libros judíos. Era experto en el Qur'ān, las herencias y el derecho islámico. Enseñó el Qur'ān a muchos alumnos, entre ellos Ībn ʿAbbās, y ʿUmar le nombraba gobernador de Madīna cuando él iba al peregrinaje.

[25] Abū Mūsā ʿAbd Allāh b. Qays al-Ašʿarī. Aprendió el Qur'ān con el Profeta (saw) y luego lo enseñó en Basora junto con derecho islámico. Fue gobernador de Zabīd y ʿAdan en Yemen para el Profeta (saw), de Kūfa y Basora para ʿUmar, lideró la conquista de Asfahan y Tustar.

[26] ʿAbd Allāh b. al-Zubayr b. al-ʿAwwām, hijo del primo del Profeta (saw). Fue el primer hijo de emigrantes que nació en Madīna, conocido por su virtud y conocimiento. Se negó jurar fidelidad a Yazīd b. Muʿāwiya y lideró la rebelión de los madinenses contra él. Cuando Muʿāwiya murió en el año 64h, fue aceptado como califa en ˘iŷāz, Yemen, Egipto, Īraq, Jorasán, y parte de Levante (Šām), pero Marwān b. ʿAbd al-˘akam luchó contra él. Finalmente fue derrotado en batalla en el año 73h.

[27] Conocido como 'traductor (*tarŷumān*) del Qur'ān', es generalmente considerado el Compañero más autoritario en cuanto a interpretación del Qur'ān. El Profeta (saw) rezó por él cuando era niño diciendo, "¡Oh Allāh! Enséñale la interpretación y dale comprensión de la religión." Ībn ʿAbbās tenía trece años cuando el Profeta (saw) murió,

Luego, durante la época de los Sucesores aparecieron tres escuelas particulares de interpretación qur'ānica:

1. La escuela de Makka, cuyos representantes son los alumnos de Ibn ʿAbbās (ra) y los más famosos son:
    a. Saʿīd b. Ŷubayr[28]
    b. Muŷāhid b. Ŷabar[29]

---

pero ya durante el califato de ʿUmar, Ībn ʿAbbās era reconocido por su conocimiento. Al-Bujārī narró en su *Ṣaḥīḥ* que ʿUmar le dejaba participar en sus reuniones con Compañeros antiguos que habían luchado en Badr, y algunos preguntaron porque ʿUmar invitaba a un niño. ʿUmar respondió preguntándoles sobre el significado de Sūrat al-Naṣr, y respondieron "Nos ordenó pedir Su perdón si nos da victoria." Luego ʿUmar preguntó a Ībn ʿAbbās, quien dijo, "Es el tiempo (para morir) del Mensajero de Allāh (saw) del que Allah le informó. 'Si viene la victoria de Allāh y la conquista' es la conquista de Makka, y eso es la señal de que tu tiempo ha llegado. 'Así pues glorifica a Allāh con alabanzas y pídele perdón, pues Él es quien acepta el arrepentimiento'." ʿUmar afirmó, "No conozco otra interpretación más que la tuya."

[28] De Kufa, era uno de los mejores alumnos de Ībn ʿAbbās, hasta tal punto que si gente de Kufa preguntaba algo a Ībn ʿAbbās en Makka, les preguntaba porque no iban a Saʿīd. Dijo Ībn al-Madīnī: "No hay entre los alumnos de Ībn ʿAbbās alguien como Saʿīd b. Ŷubayr." Participó en la rebelión de Ībn al-Ašʿaṯ contra al-Ḥaŷŷāŷ y los omeyas, y tras la derrota de Ībn al-Ašʿaṯ fue fugitivo durante trece años, hasta que dijo, "Por Allah, me he escapado hasta tener vergüenza de Allah." Entonces se dejo atrapar y fue llevado a al-Ḥaŷŷāŷ, quien tenía la costumbre de humillar e insultar a sus prisioneros, pero Saʿīd no se dejó intimidar y encolerizó a al-Ḥaŷŷāŷ hasta que fue ejecutado en Ramaḍān del año 95h. Se narra que después de ejecutarle, al-Ḥaŷŷāŷ tuvo pesadillas sobre Saʿīd b. Ŷubayr y murió pocos días después.

[29] Muŷāhid fue otro de los grandes alumnos de Ībn ʿAbbās que estudió el Qur'ān en profundidad con él tres veces, y lo revisó con él treinta veces. También estudió con otros Compañeros como Abū Hurayra, ʿĀ'iša, Saʿd, Ībn ʿUmar y más. Juṣayf le consideraba el mejor en explicación del Qur'ān, aunque al-Aʿmaš decía que también narraba de *ahl al-kitāb*. Se le atribuye un comentario del Qur'ān (ver más adelante). Murió en el año 104h.

c. ʿIkrima *mawlā* de Ibn ʿAbbās[30]
d. Ṭāwūs b. Kaysān al-Yamānī[31]
e. ʿAṭā' b. Abī Rabāḥ[32]
f. Abū 'l-Šaʿṯā' Ŷābir b. Zayd[33]

---

[30] Medinense, de origen bereber, era siervo de Ībn ʿAbbās hasta que este murió. Es otro de los grandes alumnos de Ībn ʿAbbās, pero también de ʿĀ'iša, Abū Hurayra, Ībn ʿUmar, y más Compañeros de Madina. Ībn ʿAbbās le hacía dar *fatwā*s en su nombre, y según al-ʿAbbās b. Muṣʿab, era el mejor alumno de Ībn ʿAbbās en interpretación del Qur'ān. Era marido de la madre de Saʿīd b. Ŷubayr, y Saʿīd decía saber menos que él. Se inclinó por las ideas de los *jawāriŷ*, e incluso se dice que las atribuyó a Ībn ʿAbbās. Por eso Mālik solo narró dos ḥadīṯes de él en su *Muwaṭṭa'*, aunque Ībn Maʿīn y Aḥmad alabaron su fiabilidad y al-Bujārī narró mucho de él en su *Ṣaḥīḥ*. Murió en Madina en el 105h.
Anécdota: Un hombre le dijo a ʿĪkrima: "Alguien me calumnió en mi sueño." Respondió: "Dale a su sombra ochenta latigazos."

[31] Ṭāwūs b. Kaysān era descendiente del ejército persa que intento conquistar el Yemen, nació y fue criado en el Yemen, estudió con varios Compañeros, como Žayd b. Ṯābit, ʿĀ'iša, Abu Hurayra, Zayd b. Arqam, Ŷābir, Ibn ʿUmar e Ibn ʿAbbās. Estudió con este último un largo tiempo y es considerado uno de sus alumnos más importantes. Era un experto en Qur'ān, ḥadīṯ y derecho, pero además era conocido por su gran devoción y buen carácter. Dijo de él Ibn ʿAbbās: "Creo que Ṭāwūs es de la gente del paraíso".

[32] ʿAṭā' b. Abī Rabāḥ también era yemení, posiblemente de origen africano (se le describe como negro), pero fue criado en Makka y es afiliado a Qurayš por *walā'*. Estudió con varios Compañeros, como ʿĀ'iša, Umm Salama, Umm Hāni', Abu Hurayra, Zayd b. Arqam, ʿAbd Allāh b. al-Žubayr, Ŷābir, Ibn ʿUmar, Muʿāwiya, Ibn ʿAbbās y otros. Era el muftí de Makka, además de un experto en Qur'ān y ḥadīṯ. Cuando la gente venía a Ibn ʿAbbās a preguntarle, les decía, "¡Oh gente de Makka! ¿Os reunís a mi alrededor teniendo a ʿAṭā'?" Y Muḥammad al-Bāqir (el viznieto de ʿAlī y quinto imām de los chiitas) decía "Debéis ir a ʿAṭā', pues él es –por Allāh– mejor para vosotros que yo." Dijo Ibn Kaysān que durante el ḥaŷŷ anunciaban en voz alta: "Nadie debe dar *fatwā*s a la gente más que ʿAṭā' b. Abī Rabāḥ". Se le conocía por su vida simple y devota. Hacía *tahaŷŷud* todas las noches en la mezquita y nunca se le vio vestido con ropa cara. Murió teniendo cerca de cien años.

2. La escuela de Madina, cuyos representantes son los alumnos de Ubayy b. Kaʿb (ra) y los más famosos son:
    a. Abū 'l-ʿĀliya[34]
    b. Muḥammad b. Kaʿb al-Quraẓī[35]
    c. y Zayd b. Aslam[36]
3. La escuela de Iraq, cuyos representantes son los alumnos de ʿAlī b. Abī Ṭālib, ʿAbd Allāh b. Masʿūd y otros Compañeros del Profeta (saw) (ra), y los más famosos son:
    a. ʿAlqama b. Qays[37]

---

[33] Era originario de Oman, pero vivía en Baṣra. Era uno de los grandes alumnos de Ibn ʿAbbās. Ibn ʿAbbās dijo: "Si la gente de Baṣra siguiese la opinión de Ŷābir b. Žayd, les daría gran conocimiento de lo que contiene el Libro de Allāh". Era el sabio más importante de Baṣra, y cuando murió Qatāda dijo, "Hoy se ha enterrado a la gran figura de Baṣra".

[34] Abū 'l-ʿĀliya Rufayʿ b. Mihrān, era de Baṣra y era *mawlā* de Banū Tamīm. Era niño durante la época del Profeta (saw) y se hizo musulmán durante el califato de Abū Bakr. Estudió en Madīna con ʿUmar, ʿAlī, Ubayy b. Kaʿb, Abū Ḏarr, ʿĀ'iša, Ibn ʿAbbās, Abū Mūsā al-Ašʿarī, Ibn Masʿūd y otros. Memorizó el Qur'ān con Ubayy, y lo recitó a Zayd b. Ṯābit, Ibn ʿAbbās e Ibn ʿUmar, y era uno de los transmisores más importantes del Qur'ān, pero también un gran erudito. Cuando Ibn ʿAbbās era gobernador de Baṣra, sentó a Abū 'l-ʿĀliya sobre el asiento del gobernador, por encima de los nobles de Qurayš, y cuando se sintieron ofendidos, les dijo, "Así es el conocimiento: da más honor al honorable, y sienta a los siervos en los tronos".

[35] Muḥammad b. Kaʿb al-Quraẓī de origen judío de Arabia. Era de Kūfa, pero fue a Madīna donde estudió con Abū Ayyūb al-Anṣārī, Abū Hurayra, Žayd b. Arqam, Ibn ʿAbbās, Ŷābir, Anas b. Mālik, Ibn ʿUmar, y más. Era conocido por ḥadīṯ, ley, y su conocimiento del Qur'ān. Tenía una clase con expertos de Qur'ān en Rabaḏa, cerca de Madīna. Era tan devoto que su madre le decía, "Si no fuese porque te conozco como bueno desde pequeño hasta ser mayor, habría pensado que cometiste grandísimos pecados por el esfuerzo que haces".

[36] Žayd b. Aslam, medinense. Narró de su padre, Ibn ʿUmar, Ŷābir y Anas. Era conocido por su piadosidad y conocimiento.

b. Masrūq b. al-ʿAŷdaʿ[38]
c. al-Aswad b. Yazīd[39]
d. Murra al-Hamdānī[40]
e. ʿĀmir al-Shaʿbī[41]

---

[37] ʿAlqama b. Qays al-Najaʿī, yemení, se hizo musulmán poco después de la muerte del Profeta (saw), y estudió con ʿUmar, ʿUṯmān, ʿAlī, ʿĀ'iša, Salmān al-Fārisī, Abū 'l-Dardā', y muchos otros Compañeros. Se asentó en Kūfa y pasó mucho tiempo estudiando con Ibn Masʿūd, leyó el Qur'ān con él, y se convirtió en el más importante experto de Qur'ān en Kūfa, además de experto en derecho y ḥadīṯ. Tenía tal fama que, tras la muerte de Ibn Masʿūd, los alumnos iban a estudiar con él, aunque habiendo Compañeros en Kūfa.

[38] Masrūq b. al-ʿAŷdaʿ al-Wādiʿī, de origen yemení pero asentado en Kūfa, se dice que se hizo musulmán en vida del Profeta (saw) pero no llegó a verlo. Estudió con ʿUmar, ʿUṯmān (aunque hay duda), ʿAlī, Ibn Masʿūd, Ubayy, ʿĀ'iša, Muʿāḏ, Žayd b. Ṯābit y más. Aparte de su gran conocimiento, era conocido por su devoción. Dijo su esposa: "Rezaba hasta que sus pies se hinchaban, y a veces me sentaba y lloraba por lo que se hacía a sí mismo". Dijo Ibn al-Madīnī: "No doy preferencia a ningún compañero de ʿAbd Allāh [b. Masʿūd] sobre ʿAlqama".

[39] al-Aswad b. Yažīd al-Najaʿī era yemení, estaba vivo en época del Profeta (saw) pero se hizo musulmán después y se asentó en Kūfa. Estudió con ʿUmar, ʿAlī, Muʿāḏ, Bilāl, ʿĀ'iša, Ḥuḏayfa, Ibn Masʿūd y otros. Leyó el Qur'ān con Ibn Masʿūd y era muy devoto. Se dice que ayunaba tanto que enfermaba.

[40] Murra b. Šarāḥīl al-Hamdānī, conocido como *al-ṭayyib* (el bueno), yemení que estaba vivo en tiempos del Profeta (saw) pero se hizo musulmán después. Estudió con Abū Bakr, ʿUmar, Abū Ḏarr, Abū Mūsā, e Ibn Masʿūd, entre otros. Al-Ḏahabī dijo que era tan devoto, que no se preocupaba por enseñar, y por eso no tiene muchas narraciones.

[41] ʿĀmir b. Šarāḥīl al-Ḥimyarī al-Šaʿbī, de origen yemení, de Kūfa. Estudió con ʿĀ'iša, Abū Hurayra, Ibn ʿAbbās y muchos más Compañeros. Aprendió el Qur'ān con Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī y ʿAlqama b. Qays. Dijo Ibn Sīrīn: "Agárrate a al-Šaʿbī, pues vi a la gente pidiéndole *fatwā* habiendo Compañeros presentes". Era analfabeto, pero dotado de una memoria prodigiosa; dijo: "No hay nada que transmito menos que la poesía, y aún así, si quisiese podría recitar poesía un mes recitar sin repetir nada". Una vez Ibn ʿUmar le oyó contar la vida del Profeta (saw) y dijo: "Es como si estuvo

f. al-Ḥasan al-Baṣrī[42]
g. y Qatāda b. Diʿāma al-Sadūsī[43]

La tradición escrita de esta ciencia empezó en la época de los Sucesores, y el primer libro de comentario qur'ānico que apareció fue el de Saʿīd b. Ŷubayr que murió en el año 95H. La prueba de esto es lo que narró el gran especialista en narraciones al-Mizzī en la biografía del egipcio ʿAṭā' b. Dīnār al-Huḏalī. Dijo:

> Dijo Abū Ḥātim: 'Es aceptable en hadiṯ, solo que el comentario qur'ānico lo cogió de la corte, y eso fue porque ʿAbd al-Malik b. Marwān escribió preguntando a Saʿīd b. Ŷubayr que le escribiese la explicación del Qur'ān. Saʿīd b. Ŷubayr escribió ese comentario para él, y ʿAṭā' b. Dīnār lo encontró en la corte, lo copió, y lo narró como si lo hubiese estudiado directamente con Saʿīd b. Ŷubayr.

También se atribuye un escrito explicando el Qur'ān a Muŷāhid. Dijo Ibn Abī Malīka: Vi a Muŷāhid preguntar a Ibn ʿAbbās sobre la explicación del Qur'ān y tenía con él sus pergaminos, y entonces Ibn ʿAbbās le dijo "Escribe." Dijo: Hasta que le había preguntado toda su explicación.

---

presente con nosotros". Pero a pesar de eso, si no estaba seguro decía "No se".

[42] al-Ḥasan b. Abī 'l-Ḥasan al-Baṣrī. Se dice que era siervo de Žayd b. Ṯābit. Creció en Madīna o sus alrededores. Estudió con varios Compañeros, entre ellos con Ŷābir, Anas e Ibn ʿAbbās. Estudió el Qur'ān con Ḥiṭṭān b. ʿAbd Allāh al-Raqāšī. Era conocido por su devoción, sabiduría y conocimiento

[43] Qatāda b. Diʿāma al-Sadūsī. Solo estudió con dos Compañeros, ʿAbd Allāh b. Sarŷis y Anas, con quien también estudió el Qur'ān. También estudió el Qur'ān con Abū 'l-ʿĀliya. Era ciego y un gran experto en Qur'ān. También era de la secta de los qadariya. Dijo de él Ibn al-Musayyab: "No nos vino un iraquí con más conocimiento memorizado que Qatāda".

Los libros de *tafsīr*

Los libros escritos en *tafsīr* son de diferentes géneros. Algunos se basan en las transmisiones que vienen del Profeta (saw), sus Compañeros, los Sucesores y los Predecesores de esta comunidad (*umma*), como los comentarios de Ibn Māŷah,[44] Ibn Abī Ḥātim,[45] Ibn Marduwayh,[46] Ibn al-Munḏir,[47] Ibn Ŷarīr[48] y al-Bağawī[49].

---

[44] Muḥammad b. Yažīd Ibn Māŷah (m.273h) de Qažwīn en Persia. Era un experto en ḥadīṯ y autor del famoso *Sunan*. Durante varios siglos, sus libros solo tenían fama regional. También escribió un pequeño comentario del Qur'ān que son narraciones explicando ciertos versos, y se dice que escribió algún diccionario biográfico.

[45] ʿAbd al-Raḥmān b. Abī Ḥātim al-Rāzī (m.327h), de Ray en Persia. Estudió con su padre Abū Ḥātim, Abū Žurʿa, dos de los más grandes expertos en ḥadīṯ de su época. Sus libros más famosos son *al-Ŷarḥ wa'l-taʿdīl*, un diccionario biográfico de narradores de ḥadīṯ; *al-Marāsīl*, una colección de ḥadīṯes con cadenas incompletas, y *al-ʿIlal* sobre ḥadīṯes defectuosos. En todas estas obras, sus fuentes principales son Abū Ḥātim y Abū Žurʿa. También tiene un *tafsīr* publicado en 7 tomos hasta Q13:11.

[46] Aḥmad b. Mūsā b. Marduwayh (m.410h) de Isfahan, Persia. Escribió un gran *tafsīr*, un diccionario biográfico, y una colección de ḥadīṯ. Perdió la vista, pero tenía tan buena memoria que seguía enseñando sin cometer errores. Dijo Ismāʿīl: "Si Ibn Marduwayh fuese de Jurasān, tendría más fama que al-Ḥākim".

[47] Muḥammad b. Ibrāhīm Ibn al-Munḏir (m.319h) de Nishapur, Persia, pero asentado en Makka. Algunos lo consideraban šāfiʿī, pero en realidad era *muŷtahid muṭlaq* (jurista absolutamente independiente). Escribió varios libros sobre fiqh, como *al-Awsaṭ* en 14 tomos; *al-Išrāf* en 8 tomos; un pequeño tratado sobre las cuestiones legales donde hay consenso (*al-Iŷmāʿ*), y un *tafsīr* en 11 tomos de manuscrito (unos 20 tomos en ediciones modernas).

[48] Abū Ŷaʿfar Muḥammad b. Ŷarīr al-Ṭabarī (m.310h) de Tabaristan, Persia. Estudió con los grandes eruditos de su tiempo, y terminó asentándose en Bagdad. Era considerado *muŷtahid muṭlaq*, y escribió numerosos libros. Los más famosos son su historia (*Tārīj al-rusul wa 'l-mulūk*), su *tafsīr* (*Ŷāmiʿ al-bayān ʿan ta'wīl āy al-Qur'ān*), *Tahḏīb al-āṯār* en ḥadīž, e *Ijtilāf al-fuqahā'* en derecho. Su libro en tafsīr es considerado una de las obras maestras del género. Dijo de él al-Jaṭīb al-Bağdādī, "Reunió conocimiento en el que nadie de su época le

Otros se basan en opinión, razón y deducción, como los comentarios de los Muʿtazila, las sectas innovadoras y los filósofos; o los comentarios de los significados escondidos como los comentarios sufíes; o los comentarios legales como *Aḥkām al-Qur'ān* del imām al-Šāfiʿī,[50] o *Aḥkām al-Qur'ān* de al-Ŷaṣṣāṣ al-Rāzī,[51] o *Aḥkām al-Qur'ān* de Ibn al-ʿArabī,[52] o *Aḥkām al-Qur'ān*

---

igualó; era memorizador experto del Qur'ān, conocedor de las recitaciones variantes, perspicaz en sus significados, jurista experto en cuanto a las reglas derivadas del Qur'ān, conocedor de la *sunna* y sus cadenas de transmisión, lo auténtico y lo débil, lo abrogador y abrogado, conocedor de las interpretaciones de los Compañeros y Sucesores, conocedor de la historia; tiene un libro famoso sobre la historia de las naciones, y un libro de *tafsīr* que no tiene igual".

[49] al-Ḥusayn b. Masʿūd al-Bağawī (m.516h), conocido como *Muḥyī 'l-sunna* (renovador de la *sunna*), de Jurasān, Persia. Era experto en *tafsīr*, *ḥadīṯ*, y *fiqh šāfiʿī*. Escribió *al-Tahḏīb* en *fiqh šāfiʿī*, *Šarḥ al-sunna* y *al-Maṣābīḥ* en *ḥadīṯ*, además de *Maʿālim al-tanžīl* en *tafsīr*. Era conocido por su vida simple. Se dice que comía pan solo, y sus compañeros le riñeron, así que empezó a comer pan con aceite.

[50] En realidad fue recopilado por el gran šāfiʿī experto en ḥadīṯ, Abū Bakr al-Bayhaqī (m.458h).

[51] Aḥmad b. ʿAlī al-Rāžī (m.370h), conocido como al-Ŷaṣṣāṣ, gran erudito ḥanafī quasi-muʿtažilī. Es conocido por su comentario legal del Qur'ān, además de un comentario del *Mujtaṣar* de al-Ṭaḥāwī en fiqh ḥanafī, y uno de los libros más importantes en teoría legal (*uṣūl al-fiqh*) ḥanafi titulado al-*Fuṣūl fī 'l-uṣūl*.

[52] Abū Bakr Muḥammad b. ʿAbd Allāh Ibn al-ʿArabī (m.543h), de Sevilla. Estudió con los eruditos de al-Andalus, y luego viajó a su padre en oriente donde estudió, entre otros, con Abū Ḥāmid al-Ğažālī, Abū Bakr al-Šāšī, y Abū Bakr al-Ṭurṭūšī. Era considerado un genio y un muŷtahid. Fue nombrado juez en Sevilla y alabado por su papel. Escribió numerosos libros sobre temas variados: un *tafsīr* legal *Aḥkām al-Qur'ān*; comentarios de *ḥadīṯ* como *ʿĀriḍat al-aḥwaḏī* (Tirmiḏī), *al-Qabas* y *al-Masālik* (*Muwaṭṭa*); teología como *al-Mutawassiṭ fī 'l-iʿtiqād*; ciencias del Qur'ān como *al-Nāsij wa 'l-mansūj* y *Qānūn al-ta'wīl*; teoría legal como *al-Maḥṣūl fī ʿilm al-uṣūl*; *taṣawwuf* como *Sirāŷ al-murīdīn*.

de al-Qurṭubī;[53] o los comentarios gramáticos, como los libros de al-Zaŷŷāŷ,[54] al-Wāḥidī[55] y Abū Ḥayyān.[56] A continuación, presento los comentarios más importantes, ya sean comentarios de transmisión o comentarios de razón.

---

[53] Abū ʿAbd Allāḥ Muḥammad b. Aḥmad al-Qurṭubī (m.671h) de Córdoba. Escapó de al-Andalus tras ser atrapado por tropas cristianas, y se asentó en Egipto. Allí estudió con otro cordobés exiliado, Abū'l-ʿAbbās al-Qurṭubī, y al-Ḥasan al-Bakrī. Escribió varios libros importantes, aparte de su tafsīr titulado al-Ŷāmiʿ li-aḥkām al-Qur'ān, como *al-Tiḏkār* sobre las virtudes del Qur'ān; *al-Asnā* sobre los nombres de Allāh; y *al-Taḏkira* sobre escatología. Su comentario del Qur'ān tiene mucha influencia de Ibn al-ʿArabī y el granadino Ibn ʿAṭiyya (m.542h).

[54] Abū Isḥāq Ibrāhīm b. Muḥammad al-Žaŷŷāŷ (m.311h), experto en gramática y alumno del famoso lingüista al-Mubarrid. Escribió un comentario lingüístico titulado *Maʿānī 'l-Qur'ān wa iʿrābuhu*, además de otras obras lingüísticas como *al-Ištiqāq* en etimología, o *al-ʿUrūḍ* sobre ritmos poéticos. Era tutor privado de los hijos de altos cargos, y fue incluso nombrado ministro.

[55] Abū'l-Ḥasan ʿAlī b. Aḥmad al-Wāḥidī (m.468h) de Nishapur. Era experto en lengua árabe y *tafsīr*. Escribió tres comentarios del Qur'ān: *al-Waŷīž* (resumido, 1 tomo), *al-Wasīṭ* (mediano, 4 tomos), *al-Basīṭ* (extendido, 25 tomos), además de un libro sobre contexto de revelación (*asbāb al-nužūl*). También escribió comentarios de poesía, gramática, los nombres de Allah, una biografía del Profeta (saw) y más.

[56] Abū Ḥayyān Muḥammad b. Yūsuf al-Andalusī (m.745h) de Granada, de familia de Jaén. Estudió en Granada con Ibn al-Žubayr e Ibn al-Ṭabbāʿ antes de viajar a oriente, donde estudió con numerosos eruditos. Era un experto en Qur'ān, fiqh y ḥadīṯ, pero su mayor interés era el árabe, y sus libros lo reflejan, como su tafsīr lingüístico *al-Baḥr al-muḥīt*; su diccionario de palabras difíciles del Qur'ān *Tuḥfat al-arīb*; su comentario de *al-Tashīl* por el también andaluz Ibn Mālik; además de sus propias obras sobre gramática como *al-Nukat al-ḥisān* o *al-Lamḥa al-badriya*.

Los comentarios qur'ānicos de transmisión (*al-tafsīr bi'l-maṯūr*)

Los más importantes comentarios qur'ānicos de transmisión son:

1. El comentario de Ibn Ŷarīr

Escrito por el *imām*, el estandarte, el *muŷtahid* Abū Ŷaʿfar Muḥammad b. Ŷarīr b. Yazīd al-Ṭabarī que murió en el año 310H en Bagdad. Dijo al-Ṭabarī: "Consulté a Allāh y pedí Su ayuda en relación al comentario qur'ānico que quería escribir durante tres años antes de empezar, y Él me ayudo."

Ibn Ŷarīr baso su comentario en reunir todas las explicaciones transmitidas, dedicándose a dar sentido a las diferentes opiniones, y dar preferencia a unas sobre otras, además de dar explicaciones gramáticas y deductivas.[57] Dijo el *imām* Ibn Taymiyya:

> De los comentarios qur'ānicos que están en existencia, el más auténtico es el comentario de Muḥammad b. Ŷarīr al-Ṭabarī, pues menciona las

[57] Hay tres buenas ediciones del libro.
La primera es la edición impresa en Maṭbaʿa Muṣtafā al-Bābī al-Ḥalabī en 1903 y 1954, en treinta partes divididas en doce tomos.
Luego está la edición por Maḥmūd Šākir y su hermano Aḥmad Šākir, experto en ḥadīṯ. Esta edición fue publicada en Cairo por Dār al-Maʿārif entre 1955 y 1968 en dieciséis tomos grandes, pero solo llegaron a Sūrat Ibrāhīm. La importancia de esta edición radica en que el gran experto Aḥmad Šākir se preocupó de analizar la veracidad de todas las narraciones.
La tercera edición es la edición de Dār Haŷar, echa por un equipo de investigadores anónimos, liderados por ʿAbd Allāh al-Turkī, en veinticuatro tomos. Esta es la mejor edición en cuanto a utilización de manuscritos, en particular un manuscrito andalusí preservado en al-Qarawiyīn en Fes, escrito menos de cien años después de la muerte de al-Ṭabarī.

> opiniones de los Predecesores con cadenas sólidas y no incluye ninguna innovación, ni transmite de los acusados de mentir como Muqātil b. Bukayr ni al-Kalbī.

Dijo al-Suyūṭī:

> Si alguien pregunta: ¿Cuál es el comentario qur'ānico que recomiendas y ordenas al investigador que se base en él? Digo: El comentario del *imām* Abu Ŷaʿfar b. Ŷarīr al-Ṭabarī sobre el que todos los sabios respetados tienen un consenso de que no se ha escrito un comentario qur'ānico equivalente a él.

Dijo al-Nawawi en su *Tahḏīb*:

> Nadie ha escrito un libro de comentario qur'ānico como el libro de Ibn Ŷarīr.

2. El comentario de Ibn ʿAṭiyya[58]

Es el *imām*, el gran sabio (*ʿallāma*), el *šayj* de los comentaristas del Qur'ān, Abū Muḥammad ʿAbd al-Ḥaqq b. Abī Bakr Ǧālib b. ʿAṭiyya al-Muḥāribī al-Ǧarnāṭī que murió en el año 541h. Su libro es *al-Muḥarrar al-wayŷīz fī tafsīr al-kitāb al-ʿazīz* (La redacción resumida en el

[58] El granadino Abū Bakr Ibn ʿAṭiyya (m.541h) fue uno de los comentaristas del Qur'ān más importantes, reconocido por su análisis preciso del Qur'ān. Su padre Abū Bakr Ibn ʿAṭiyya era un gran sabio que había conocido a Ibn ʿAbd al-Barr y estudiado con otros eruditos de al-Andalus y oriente. Su hijo estudió con él, con el gran experto en ḥadīṯ Abū ʿAlī al-Ǧassānī, y otros en al-Andalus. Dijo al-Ḏahabī: "Era jurista, experto en leyes, ḥadīṯ, tafsīr, literato, experto en lengua árabe, persona de gran precisión, investigación, buena recitación, mente alerta y facultades para resolver problemas. Si no tuviese más que su gran *tafsīr* sería suficiente". Dijo al-Ḍabbī: "Escribió un gran libro en tafsīr con el cual sobrepasó a todo predecesor". (ver Ḏahabī, *Siyar*, XIX/587-588; *Tārīj al-islām*, XI/787; al-Ḍabbī, *Buǧyat*, p.376). La mejor edición de su *tafsīr* es la edición publicada por Wižārat al-Awqāf, Qaṭar.

comentario del grandioso libro) y es reconocido por su liderazgo y superioridad. Dijo el *imām* Ibn Taymiyya:

> El comentario de Ibn ʿAṭiyya es superior al comentario de al-Zamajsārī, más correcto en sus transmisiones e investigaciones, más alejado de las innovaciones, aunque caiga en alguna. En realidad, es muy superior y posiblemente sea el mejor de este tipo de comentarios.[59]

3. El comentario de Ibn Kaṯīr

Es el *imām*, el honorable especialista en ḥadīṯ de Damasco, ʿImād al-Dīn Abū 'l-Fadā' Ismāʿīl b. ʿUmar b. Kaṯīr al-Qurašī al-Buṣrawī que murió en el año 774h. Su comentario qur'ānico es de los mejores comentarios basados en narración, pues explicó el noble Qur'ān basado en el Qur'ān, los ḥadīṯes y narraciones más auténticas que conocía, y las opiniones de los Sucesores y los que vinieron después. A veces se apoya en ḥadīṯes débiles, pero a pesar de eso su libro es un punto de referencia para sabios y alumnos por su exhaustividad, precisión, dominio y autenticidad.

[59] Ibn Taymiyya, *Maŷmūʿ al-fatāwā*, XIII/388.

Los comentarios qur'ānicos de razón

Entre los más importantes comentarios que utilizan la razón están:

1. *al-Kaššāf* (el descubridor)

Por el imām de la lengua, gramática y retórica árabe, el gran sabio de los muʿtazila, Abū 'l-Qāsim Maḥmūd b. ʿUmar b. Muḥammad al-Zamajšārī al-Jawārazmī[60] que murió en el año 538h. Su comentario qur'ānico se distingue por su aspecto de análisis de retórica y lengua, elocuencia y expresión. Todos dependen de su comentario en este aspecto, y si no fuese porque enturbió su comentario con innovaciones muʿtazilíes y corrompió el significado de los versos para que estuviesen de acuerdo con su escuela teológica corrupta, sería uno de los mejores comentarios qur'ānicos. Pero a pesar de eso, no

[60] Maḥmūd b. ʿUmar (m.538h) nació en Žamajšar, un pueblo cercano a Juwaržam (hoy Khiva en Uzbekistan). Era un experto en árabe, tanto en gramática, morfología, lexicología, retórica, literatura y poesía, además de experto en fiqh ḥanafī y teología muʿtazilī, y con conocimiento sólido en ḥadīṯ. Se le conocía como Ŷār Allāh (el vecino de Allāh) porque vivió largo tiempo en Makka. Dijo Ibn al-Samʿānī: "Cada vez que entró en una ciudad, la gente se reunía para estudiar con él; era el más experto en literatura, el mejor en genealogía árabe, y la gente viajaba a él". Dijo Ibn Jallikān: "Era el *imām* de su tiempo, y apoyaba fuertemente a la escuela *muʿtažilī*". Aparte de su famoso tafsīr titulado *al-Kaššāf ʿan ḥaqā'iq al-tanžīl wa ʿuyūn al-aqāwīl fī wuŷūh al-ta'wīl*, escribió numerosas obras, como *al-Fā'iq* (diccionario de ḥadīṯ), *Asās al-balāǧa* (diccionario retórico), *al-Mufaṣṣāl* (grámatica), *Muštabah asāmī 'l-ruwāt* (sobre narradores de *ḥadīṯ*), y más cosas (ver Ḏahabī, *Siyar*, XX/151-6; Suyūṭī, *Ṭabaqāt al-mufassirīn*, pp.120-1). Su tafsīr se convirtió en un punto de referencia, resumido por al-Bayḍāwī (m.692h) y al-Šaqqār (m.712h); refutado por Ibn al-Munayyir (m.683h); y con un análisis de los ḥadīṯes citados en el por Ibn Ḥaŷar (m.852h).

fue abandonado por los sabios. Dijo el *imām* Ibn Taymiyya:

> El comentario qur'ānico de al-Zamajšārī está lleno de innovación de la escuela muʿtazilī, rechazando los atributos divinos y la visión beatífica, afirmando la creación del Qur'ān, y negando la voluntad divina sobre la existencia y la creación de los actos humanos, y más cosas de los fundamentos teológicos de los muʿtazila.

2. *al-Tafsīr al-kabir* (el gran comentario qur'ānico)

Por el imām de los filósofos y teólogos especulativos Fajr al-Dīn Muḥammad b. ʿUmar b. al-Ḥusayn al-Qurašī al-Rāzī que murió en el año 606h en Harāt. Dijo al-Suyūṭī sobre su comentario:

> Llenó su comentario de las opiniones de los maestros, los filósofos y otros parecidos, yendo de tema en tema hasta el punto que el lector se sorprende que aquello con lo que se encuentra no tiene nada que ver con el verso. Por eso dijo Abū Ḥayyān en *al-Baḥr*: El imām al-Rāzī recogió en su comentario qur'ānico muchas cosas extendidas que son inútiles para explicar el Qur'ān, hasta que algunos sabios dijeron que contiene de todo menos explicación del Qur'ān.

Segundo Capítulo Sobre las ciencias del generoso Qur'ān

El Qur'ān está en una lengua árabe clara

El Qur'ān es el Libro de Allah que fue revelado en una lengua árabe clara.[61] Eso significa que su traducción a

---

[61] A pesar de que el Qur'ān es en árabe, contiene palabras extranjeras arabizadas (*muʿarrab*) y palabras extrañas (*ǧarīb*). La razón es que los idiomas no son estáticos. El árabe es una lengua semítica que evolucionó antes de la revelación del Qur'ān, e incluso después. Por eso hay palabras extranjeras que fueron arabizadas, igual que hay muchas palabras españolas que empiezan por *al-*, como algodón (القُطْن), algebra (الجَبَر), azúcar (السُّكَّر), que son de origen árabe. Sin embargo, nadie diría que no son palabras españolas o que quien las utilice no está hablando español, y es igual con palabras de origen extranjero en el árabe. Algunos ejemplos son:

1. *miškāt*, del abisinio, significa 'hornacina', donde se suele colocar una lampara.
2. *siŷill.* Según lo narrado de Ibn ʿAbbās, significa 'persona' en abisinio. Pero puede venir del griego *sigillun* (el sello real en documentos oficiales), del griego al latín *sigilla* o *sigillum*, y posiblemente entrase en el árabe por medio del persa, significando un documento oficial sellado.
3. *kifl*. Se atribuye a Abū Mūsā al-Ašʿarī que significa 'equivalente' en abisinio.
4. *qisṭās.* Se atribuía al latín *constans* con el significado de justicia según Muŷāhid, o balanza equilibrada según Saʿīd bin Ŷubayr. Puede que el origen sea del griego *kćotis*, que significa una balanza.

Igualmente, dada la evolución de la lengua árabe después del Islam, hubo palabras que dejaron de utilizarse, y por eso se consideraban 'extrañas'. El significado de las palabras extrañas o poco conocidas (ǧarīb) se toma de los árabes antiguos, cuyas explicaciones fueron recopiladas por grandes lingüistas. Algunos de los libros más famosos son *Maŷaz al-Qur'ān* de Abū ʿUbayda (m.210h), *Ǧarīb al-Qur'ān* de Ibn Qutayba (m.276h), *Nuzhat al-qulūb* de Abū Bakr al-Siŷistānī

otro idioma no es Qur'ān sino que se han traducido sus significados generales. Así pues, el que quiere explicar el Qur'ān tiene que hacerse fuerte en la lengua árabe. Debe dominar el idioma para comprender el significado de las palabras y sus indicaciones dependiendo del contexto, además de tener un amplio conocimiento de gramática, declinaciones, conjugación, raíces, retórica, exposición y elocuencia. Pero eso no ocurrirá más que cogiendo experiencia con la lengua árabe a través de sus poesías, sus discursos, su verso, su prosa, preislámico y en época del Islam.

Transmitió Ibn Abī Šayba de Ubayy b. Kaʿb que dijo:

> Aprended el árabe como aprendéis a leer el Qur'ān.

Transmitió al-Bayhaqī del *imām* Mālik que dijo:

> Si me traen a alguien que no sabe la lengua de los árabes e intenta explicar el Libro de Allah haré que le castiguen un castigo ejemplar.

Dijo Muyahid:

> No está permitido para quien cree en Allah y el último día que hable sobre el Libro de Allah si no conoce los dialectos árabes.

Dijo Ibn Qutayba:

> Únicamente puede reconocer la verdadera virtud [lingüística] del Qur'ān quien investiga mucho, tiene conocimientos amplios, comprende las

---

(m.330h) y *Tafsīr al-muškil min ǧarīb al-qur'ān* de Makkī bin Abī Ṭālib (m.437h).

El árabe coránico era claro para los árabes de la época, pero evolucionó, y muchas palabras ya no se utilizaban de la misma manera 200 años después.

Sin embargo, la gran mayoría del Corán es fácil de entender para un árabe moderno sin muchos estudios religiosos, porque es un árabe muy claro.

Lo que más se pierden son las sutilezas.

> características de los dialectos y sus tendencias estilísticas y las particularidades que Allah dio a ese idioma que no están en los demás idiomas.

Una anécdota ridícula que explica esto es lo que se cuenta que una persona que decía ser experto en comentario Qur'ānico argumentó que comprender los significados del Qur'ān no requiere un gran conocimiento de la lengua árabe porque Allah dijo: (Ciertamente hemos facilitado la memorización del Qur'ān. ¿Hay pues algún *muddakir*?). Entonces el gran sabio (*ʿallāma*) el Sayyid Sulaymān al-Nadwī le preguntó sobre la raíz de la palabra *muddakir* (de la raíz *ḏikr*, el que recuerda) y respondió: Viene de *idrāk* (percibir). Así se convirtió en un hazmerreír de la gente y un juguete de Shaytan.

Una de las grandes calamidades de nuestro tiempo es que ha aparecido un grupo de extranjeros en oriente y occidente parecidos a este que no conocen el árabe, menos aún dominarlo. Incluso muchos de ellos no saben siquiera leer las letras árabes bien, y se basan en traducciones de los significados del noble Qur'ān en sus idiomas. Sin embargo se atreven a interpretar el Libro de Allah exaltado y deducir significados de acuerdo a sus deseos, de acusar a los sabios de estar equivocados, siendo deshonestos con Allah, atribuyendole cosas que no dijo, y perdiendose a si mismos y perdiendose a otros. Oh por la extrañeza del Islam y su gente.

Makkī y Madanī

Lo Makkī en el Qur'ān es lo que fue revelado antes de la migración y lo Madanī lo que revelado después.[62] Dijo Yaḥyā b. Sallām:

> Lo que fue revelado en Makka y en el camino hacia Madīna antes de que el Profeta (saw) llegase a Madīna es Makkī. Y lo que fue revelado al Profeta (saw) durante sus viajes después de haber llegado a Madīna es Madanī.

El Makkī y el Madanī se pueden conocer a través de las narraciones transmitidas por los Compañeros y Sucesores. Narró al-Bujārī en su *Ṣaḥīḥ*, de Ibn Masʿūd que dijo:

> Por la única divinidad que existe! No hay ningún verso del libro de Allah que haya sido revelado y que yo no sepa sobre quien fue revelada y cuando fue revelada.[63]

---

[62] Dijo ʿAlawī al-Mālikī: "Debes saber que conocer el Makkī y el Madanī tiene beneficios, entre ellos conocer la cronología del abrogador y lo abrogado; y entre ellos conocer el orden en el que fue revelado el Qur'ān. Algunos Compañeros prestaban particular atención a eso, entre ellos nuestro señor ʿAlī, ʿAbd Allāh bin Masʿūd e Ibn ʿAbbās."

[63] Lo Madanī en el Corán es: Q2, Q3, Q5, Q6, Q8, Q9, Q13, Q22, Q24, Q33, Q47-Q49, Q57-Q66, Q110, Q113, Q114. Lo demás es todo Makkī.

Causas de revelación

Las causas de revelación son muy importantes para interpretar el Qur'ān. Al-Wāḥidī dijo:

> No es posible conocer la interpretación del verso sin saber su contexto y como fue revelado. Así pues, conocer la causa de revelación facilita la comprensión del significado del verso y elimina confusión y problemas.

Los sabios están de acuerdo en que los versos no están restringidos por las causas de revelación, como el hecho de que el verso sobre *ẓihār* fue revelado en relación a la esposa de Aws b. al-Ṣāmit,[64] o que el verso de *liʿān* fue

---

[64] Se refiere a *ẓihār*, que en árabe significa la espalda, y era que los árabes decían 'tu eres como la espalda de mi madre' a manera de juramento de no volver a acostarse con ella, pero sin divorciarla (ver *Tadrīb al-sālik*, p.216). En *Ashal al-masālik* se define como 'comparar a la mujer que está permitida con la que está prohibida' (ver *Žād al-sālik*, p366). Narraron Abū Dāwūd, Aḥmad y otros que Juwayla bt. Ṯaʿlaba vino al Profeta (saw) y se quejó de que se esposo Aws b. al-Ṣāmit le hizo *ẓihār*, y el Profeta (saw) le amonestó, para decirle que tuviese paciencia, hasta que Allāh reveló Q58:2-4 (ٱلَّذِينَ يَظَّهَّرُونَ مِنكُم مِّن نِّسَآئِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَٰتِهِمۡۖ إِنۡ أُمَّهَٰتُهُمۡ إِلَّا ٱلَّٰٓـِٔي وَلَدۡنَهُمۡۚ وَإِنَّهُمۡ لَيَقُولُونَ مُنكَرٗا مِّنَ ٱلۡقَوۡلِ وَزُورٗاۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٞ ٢ وَالَّذِينَ يَظَّهَّرُونَ مِن نِّسَآئِهِمۡ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُواْ فَتَحۡرِيرُ رَقَبَةٖ مِّن قَبۡلِ أَن يَتَمَآسَّاۚ ذَٰلِكُمۡ تُوعَظُونَ بِهِۦۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ٣ فَمَن لَّمۡ يَجِدۡ فَصِيَامُ شَهۡرَيۡنِ مُتَتَابِعَيۡنِ مِن قَبۡلِ أَن يَتَمَآسَّاۚ فَمَن لَّمۡ يَسۡتَطِعۡ فَإِطۡعَامُ سِتِّينَ مِسۡكِينٗاۚ ذَٰلِكَ لِتُؤۡمِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦۚ وَتِلۡكَ حُدُودُ ٱللَّهِۗ وَلِلۡكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ) 'Aquéllos de vosotros que hagan *ẓihār* a sus mujeres. Ellas no son vuestras madres. Sus madres son las que los parieron y en verdad que lo que dicen es digno de repulsa y es una falsedad. Es cierto que Allah es Indulgente, Perdonador. Quienes hagan *ẓihār* de sus mujeres pero luego vuelven para atrás de lo que dijeron, deberán liberar a un esclavo antes de volver a cohabitar. Así se os exhorta y Allah sabe perfectamente lo que hacéis. Y quien no encuentre, que ayune dos meses consecutivos antes de tener relación, y quien no pueda que dé de

revelado en relación a Hilāl b. Umayya o ʿUwaymir al-ʿAŷlānī,[65] o que el verso de *kalāla* fue revelado en relación a Ŷābir b. ʿAbd Allāh,[66] o que el castigo por

---

comer a sesenta pobres. Esto es para que creáis en Allah y en Su mensajero. Esos son los límites de Allah. Los incrédulos tendrán un castigo doloroso'.

[65] Se refiere a Q24:6-8:

وَالذِينَ يَرْمُونَ أَزْوَٰجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَآءُ إِلَّآ أَنفُسُهُمْ فَشَهَٰدَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعَ شَهَٰدَٰتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٦ وَالْخَٰمِسَةُ أَن لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كَانَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٧ وَيَدْرَؤُاْ عَنْهَا ٱلْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَٰدَٰتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ٨ وَالْخَٰمِسَةُ أَنْ غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهَآ إِن كَانَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ

Quienes difamen a sus propias esposas sin poder presentar a más testigos que a sí mismos, deberán testificar jurando por Allāh cuatro veces que dicen la verdad, e imprecando una quinta la maldición de Alá sobre sí mismos si están mintiendo. Pero se verá libre del castigo la mujer que atestigüe jurando por Allāh cuatro veces que él miente, e imprecando una quinta la ira de Allāh sobre sí misma si él está diciendo la verdad.

Se dice que fue revelado porque Hilāl b. Umayya vino al Profeta (saw) diciendo que había encontrado a su esposa siendo infiel pero no tenía testigos (al-Wāḥidī, *Asbāb*, pp.264-5). En otras narraciones, ocurrió a ʿUwaymir al-ʿAŷlānī (al-Bujārī, *Ṣaḥīḥ*, VII/42).

[66] El concepto de *kalāla* es cuando alguien no tiene ni padres ni hijos, y entonces son otros quienes heredan. Narró al-Bujārī en su *Ṣaḥīḥ* que cuando Ŷābir estaba enfermo, el Profeta (saw) le visitó, y Ŷābir, temiendo que iba a morir, le preguntó sobre su herencia, pues él no tenía ni padres ni hijos. Entonces los versos de herencia fueron revelados, y la referencia es a Q4:11-12:

يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِيٓ أَوْلَٰدِكُمْ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ فَإِن كُنَّ نِسَآءً فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا ٱلنِّصْفُ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ فَإِن كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَآ أَوْ دَيْنٍ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ نَفْعاً فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيماً حَكِيماً ١١ وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَٰجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّهُنَّ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْنَ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَآ أَوْ دَيْنٍ وَلَهُنَّ ٱلرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ ٱلثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم مِّنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَآ أَوْ

calumnia fue revelado en relación a los acusadores de ʿĀ'iša,[67] pues en todos estos casos es aplicable a otros. Y

دَيْنٍ وَإِن كَانَ رَجُلٌ يُورَثُ كَلَٰلَةً أَوِ ٱمْرَأَةٌ وَلَهُۥٓ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ فَإِن كَانُوٓاْ أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ فَهُمْ شُرَكَآءُ فِي ٱلثُّلُثِ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَآ أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَآرٍّ وَصِيَّةً مِّنَ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَلِيمٌ

Allah os prescribe acerca de (la herencia de) vuestros hijos: al varón le corresponde la misma parte que a dos hembras. Si éstos son dos o más mujeres, les corresponde dos tercios de lo que se deje, y si es una sola le corresponde la mitad. Y a los padres les corresponde, a cada uno de ellos, un sexto de lo que deje si tiene algún hijo; pero si no tiene ninguno y son sus padres los herederos, entonces a su madre le corresponderá un tercio. Y si tiene hermanos, a su madre le corresponde un sexto, una vez se hayan descontado los legados que deje o las deudas. Vuestros padres y vuestros hijos, no sabéis cual de ellos os beneficia más de cerca. Es un precepto de Allāh, es cierto que Allāh es Conocedor y Sabio. Y a vosotros os corresponde la mitad de lo que dejen vuestras esposas, si no tuvieran hijos; pero si los tuvieran, entonces os corresponde un cuarto de lo que dejen, una vez se haya cumplido cualquier legado que hayan dispuesto o el pago de alguna deuda. Y a ellas les corresponde un cuarto de lo que dejéis si no tuvierais ningún hijo; pero si lo tuvierais, entonces una octava parte de lo que dejéis, una vez se hayan cumplido los legados que hayáis testado y pagado las deudas que tuvierais. Y si un hombre o una mujer, de los que se puede heredar, muere y no tiene ni padres ni hijos (kalāla), pero sí un hermano o hermana, entonces a cada uno le corresponde la sexta parte. Y si fueran más, habrían de compartir un tercio; una vez cumplidos los legados que hubiera dispuesto y pagadas las deudas que tuviera, sin perjuicio de nadie. Esto es un mandamiento de Allah, y Allah es Conocedor, Sabio.

Se dice que esta āyah fue la última en ser revelada (ver Žamžamī, verso 45)

[67] Esto es en referencia a la famosa historia de ʿĀ'išā, cuando se rumoreó que hizo algo inapropiado con un hombre, y Allah revelo Q24:4

وَالذِينَ يَرْمُونَ ٱلْمُحْصَنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَاتُواْ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَٰنِينَ جَلْدَةً وَلاَ تَقْبَلُواْ لَهُمْ شَهَٰدَةً اَبَداً وَاُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ

A quienes difamen a las mujeres honestas sin poder presentar cuatro testigos, flageladles con ochenta azotes y nunca más aceptéis su testimonio. Ésos son los perversos.

esto es lo que los sabios de teoría legal (*uṣūl*) quieren decir cuando dicen: Lo que se considera es la generalidad del texto, no la especifidad de la causa de revelación.

Sin embargo hay que tomar en cuenta que cuando dicen 'Este verso fue revelado en relación a esto' puede querer decir dos cosas: (i) la primera es que quieren decir que ese es el contexto y clarifican la causa de su revelación; (ii) la segunda es que quieren decir que el verso se aplica a esas situaciones aunque no sea la causa. Así es como debemos de comprenderlo cuando encontramos más de una supuesta causa del descenso de un verso. Dijo al-Zarkašī:

> Se sabe que la costumbre de los Compañeros y Sucesores es que si uno de ellos dice 'Este verso se relevó en relación a esto o lo otro', en realidad quiere decir que incluye esa prescripción, no que esa es la causa de revelación. [68]

[68] Según al-Farāhī, el contexto es de dos tipos: (i) el contexto particular de la revelación de una *āyah*, o un grupo de *āyāt*, o una *sūra*; (ii) el contexto general donde a través de conocer la historia, las costumbres, la literatura y las creencias de los árabes de esa época, podemos mejor comprender como entendían el Qur'ān y porque les afectó tanto. Al-Farahī explica que basar nuestra explicación en contextos erróneos es muy problemático, por tres razones fundamentales: (i) el contexto falso cambia el sentido del Qur'ān; (ii) consecuentemente esconde la coherencia del Qur'ān; (iii) lleva a una actitud de preferir la narración débil a estudiar y reflexionar, como si ignorar lo que el Qur'ān está diciendo y seguir algo erróneo fuese una virtud. Al-Farāhī pone como ejemplo los juramentos, que en la cultura árabe combinaban valor retórico al mismo tiempo que eran algo de mucho peso. Así pues, la reacción de los árabes de esa época al escuchar los juramentos del Qur'ān no sería como nuestra reacción cuando venimos de culturas donde los juramentos no se toman en serio.

Lo inequívoco (*muḥkam*) y lo ambiguo (*mutašābih*)[69]

En el Qur'ān hay cosas que la gente no puede comprender utilizando únicamente la razón y cuyo conocimiento no pueden abarcar. Para explicar estas cosas el Qur'ān utiliza palabras y frases que se pueden comprender, pero estas cosas se consideran ambiguas (*mutašābihāt*). Dijo Allah el exaltado:

هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ مِنْهُ ءَايَٰتٌ مُّحْكَمَٰتٌ هُنَّ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ وَأُخَرُ مُتَشَٰبِهَٰتٌ

'Él es quien te reveló el Libro que contiene versos inequívocos que son la madre del libro, y otros ambiguos'.

Narró Ibn Abī Hātim de Ibn ʿAbbas quien dijo:

> Inequívoco se refiere a lo que abroga, lo permitido, lo prohibido, los límites, las obligaciones, aquello en lo que hay que creer y hay que practicar. Ambiguo se refiere a lo abrogado, lo que está adelantado y retrasado, sus parábolas, sus juramentos, aquello en lo que hay que creer pero no practicar.

Dijo Ibn al-Ḥaṣṣār:

> Allah dividió los versos del Qur'ān en inequívocos y ambiguos, y explicó que lo inequívoco es la madre del Libro pues a ello vuelve lo ambiguo y es la base para comprender lo que Allah quiere de toda devoción que les pidió, ya sea conocerle, creer en Sus mensajeros,

---

[69] *Muḥkam* (مُحْكَمٌ) significa que algo está bien hecho, consolidado. En este contexto, significa algo claramente establecido. *Mutašābih* (مُتَشَابِهٌ) significa ser semejante o parecido a otra cosa, o ser ambiguo y dudoso.

> seguir Sus órdenes o evitar Sus prohibiciones, y en este sentido son como la madre. Luego informó que aquellos cuyos corazones están perdidos son los que van tras lo ambiguo. O sea, el que no tiene certeza sobre lo inequívoco y tiene en su corazón duda o confusión, encuentra que se relaja siguiendo lo problemático y lo ambiguo. Lo que el legislador quiere, pues, es que nos esforcemos por entender lo inequívoco y dar preferencia a la madre, pues si se consigue la certeza y se consolida el conocimiento no serás afectado si hay algo que no puedes resolver. El significado de aquel cuyo corazón está perdido es que busca lo problemático e intenta comprender lo ambiguo antes que la madre, lo cual es contrario a lo razonable, lo común y lo esperado. Estos son como los idolatras quienes sugieren a sus Mensajeros versos diferentes a los que les fueron revelados con la idea de que si trajesen otros versos entonces creerían, basándose en nada más que ignorancia y sin darse cuenta que la fe es sólo con el permiso de Allah.

Se narra en el *Ṣaḥīḥ* de al-Bujārī que el Profeta (saw) le dijo a ʿĀ'iša:

> Oh ʿĀ'iša! Si ves a algunos yendo detrás de lo ambiguo, a ellos se refería Allah así que ten cuidado.

Hay que darse cuenta de que el *muḥkam* tiene dos significados: (i) uno es que se utiliza para lo opuesto de lo ambiguo y este es lo que hemos estado mirando; y (ii) el segundo es lo que se utiliza con el significado de perfección, sin ningún defecto e incoherencia, y eso es lo

que Él quiere decir con Su declaración- exaltado sea (Q22:50:

يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ

'Allah perfecciona (*yuḥkimu*) Sus versos'

Y Su declaración -exaltado sea (Q11:1):

أَلَرۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ

Alif Lām Rā'. Un Libro cuyos versos han sido perfeccionados (*uḥkimat*) y luego fueron organizados.

En este sentido el Qur'ān es todo *muḥkam*. Y también se utiliza cómo opuesto de lo abrogado.

Abrogador (*nāsij*) y abrogado (*mansūj*)[70]

Los grandes sabios están de acuerdo de que no se puede interpretar el Qur'ān antes de conocer lo abrogador (*nāsij*) y lo abrogado (*mansūj*), y todos los musulmanes están de acuerdo en que la abrogación es posible, a diferencia de los judíos, y que existe en el glorioso Qur'ān, a diferencia de Abū Muslim al-Asfahānī. La prueba de que la abrogación ocurre es Su declaración -exaltado sea en Q13:40W (39H):

يَمْحُواْ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُۖ

Allah borra lo que desea y confirma.

Dijo Makkī: Dijo Ibn Abbas:

> Significa que borra las reglas de Su Libro que Él desea abrogandolo y poniendo otra cosa en su lugar o sin poner otra cosa en su lugar. Y confirma lo que desea sin borrarlo ni cambiarlo.

---

[70] En terminología legal, *nasj* (abrogar) es que una nueva regla sustituya a la vieja regla. La nueva regla se llama *nāsij* (abrogador نَاسِخٌ) y la vieja regla se llama *mansūj* (abrogado مَنْسُوخٌ).

La mayoría considera que solo ocurre con órdenes y prohibiciones, y por eso no puede haber *nasj* en cosas como teología o historias qur'ānicas. Algunos, como al-Māturīdī, explican *nasj* diciendo que el *mansūj* era una regla temporal y el *nāsij* es la regla permanente. Por ejemplo, cuando los musulmanes empezaron a ayunar el Ramaḍān, no podían acostarse con sus parejas fuera de las horas del ayuno hasta que Q2:187 fue revelado (أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْۚ) 'Se os está permitido tener relaciones con vuestras esposas durante la noche del ayuno'. Ibn al-ʿArabī argumenta que esto está abrogando Q2:183: (يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ) '¡Oh creyentes! Se os prescribe el ayuno como fue prescrito a quienes os precedieron'. Esto es porque Q2:183 indicaba a los musulmanes que ayunasen según las costumbres de quienes les precedieron (la gente del Libro) y estos no se acostaban con sus parejas durante la época de ayuno. Ver Ibn al-ʿArabī, *Nāsij*, II/24-6.

Luego dijo:

> Ese el el fundamento del Libro. Dijo Ibn Abbas: Significa que hay versos y reglas que son abrogados y cambiados, y hay otros que no son abrogados y cambiados.

La abrogación únicamente ocurre en el Qur'ān por alguna sabiduría (*ḥikam*) como facilitar las cosas. La abrogación únicamente ocurre en relación a órdenes y prohibiciones. La abrogación no afecta las historias, las promesas y amenazas.

El Qur'ān no es abrogado más que por el Qur'ān, pues Allah dice en Q2:106:

مَا نَنسَخْ مِنَ ـايَةٍ اَوْ نُنسِهَا نَاتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ

No abrogamos un verso o hacemos que se olvide sin reemplazarlo con otro mejor o equivalente.

Dijo al-Šāfiʿī:

> Si el Qur'ān es abrogado por la *sunna*, (*la sunna*) estará apoyada por el Qur'ān; y si la *sunna* es abrogada por el Qur'ān estará apoyado por la *sunna*, para clarificar el acuerdo entre el Qur'ān y la *sunna*.

Hay quien amplió el significado de abrogación y basado en esto enumeró los versos abrogados hasta quinientos.[71] Lo que al-Suyūṭī en *al-Itqān* considera más correcto es lo que transmite de Ibn al-ʿArabī de que los versos

[71] Los primeros musulmanes utilizaban *nāsij* y *mansūj* para indicar cualquier cambio en la regla, ya fuese abrogación, especificación, restricción, o cualquier cambio de reglas. Por ejemplo, en la cuestión de acostarse con la pareja durante Ramaḍān, al-Šāh Walī Allāh (*Fawz*, p.55) argumenta que no hay abrogación, sino simplemente una regla clara donde antes no había regla explícita. Y así hace con muchos ejemplos de *nasj* citados por algunos juristas.

abrogados son veinte. Pero fue corregido por el imam Aḥmad b. ʿAbd al-Rahīm al-Dahlawī en su libro *al-Fawz al-kabīr* donde rechazó que hubiese abrogación más que en cinco de esos versos. Y algunos de mis profesores incluso interpretaban estos cinco versos diciendo que seguían teniendo validez legal.[72] Y el que quiera saber los detalles debe volver a ambos libros.[73]

[72] Se refiere a su profesor Muḥammad Šahbāz.

[73] Hay muchos libros sobre *nāsij* y *mansūj*, pero los más importantes seguramente son el de Abū ʿUbayd al-Qāsim bin Sallām (m.224h), Makkī bin Abī Ṭālib (m.437h), e Ibn al-ʿArabī (m.543h).

Los juramentos del Qur'ān[74]

Los juramentos en el Qur'ān están relacionados a fundamentos de la fe. A veces Allah jura en relación al monoteísmo, a veces jura que el Qur'ān es la verdad, a

---

[74] Para entender los juramentos del Qur'ān, hay que entender la importancia de los juramentos para los árabes. Según al-Farāhī, en la sociedad pre-islámica árabe, la mayoría de la gente no tenía nada más valioso que su palabra, y si daba testimonio o juramento, era algo muy importante, pues se estaba jugando su reputación y la de su familia y su tribu. Según al-Farāhī, hay tres tipos de juramentos:
Juramento o testimonio en el sentido de honor, como el verso de Ṭarafa b. al-ʿAbd:

لعمرُك ما أمرِي عليّ بغُمَّةٍ نهاري ولا ليلي عليّ بِسَرْمَدِ

Por tu vida, no hay caso que me atormente / de día, ni eternice mis noches
Y su paralelo en el Qur'ān es Q15:72:

لَعَمْرُكَ إِنَّهُمْ لَفِي سَكْرَتِهِمْ يَعْمَهُونَ

¡Por tu vida! ¡En su delirio sólo vagan ciegos!
Juramento o testimonio por algo sagrado, como el verso de Žuhayr b. Abī Sulmā:

فأقسمتُ بالبيتِ الذي طاف حولَهُ رجالٌ بَنَوهُ من قريشٍ وجُرْهُمِ

Jura por la Casa que circunvalan / hombres que lo construyeron, de Qurayš y Ŷurhum
Y su paralelo en el Qur'ān es Q:78-79W (H75-76):

فَلَآ أُقْسِمُ بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ

Y juro por el ocaso de los astros, lo cual, si supierais es un gran juramento.
Juramento o testimonio utilizando el objeto del juramento como argumento, como el verso de ʿAntara b. Šaddād:

والخَيْلُ تَعْلَمُ والفَوَارِسُ أَنَّني فَرَّقْتُ جَمْعَهُم بِضَرْبَة فَيْصَلِ

El caballo y los caballeros saben / que rompí sus filas con un golpe letal
Su equivalente en el Qur'ān es Q100:1-2:

وَالْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحاً فَالْمُورِيَٰتِ قَدْحاً

¡Por los que galopan resoplando y hacen saltar chispas!

veces jura en relación a promesas y amenazas, y a veces jura en relación al estado del ser humano.

Hay tres dudas en relación a los juramentos:

1. Que hacer un juramento no es apropiado para la majestad del Señor exaltado sea, pues si uno tiene que jurar que su dicho [es cierto] eso es humillarse a sí mismo. Además, en el Qur'ān dice (Q68:10):

   وَلاَ تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ

   'No sigas a cualquier persona que haga juramentos humillantes'

2. Los juramentos en el Qur'ān están relacionados a cosas importantes como el Día del Juicio, el monoteísmo y los profetas, que son cosas donde los juramentos no tienen sentido. Para los que rechazan el Islam [los juramentos no tienen sentido] porque buscan pruebas y argumentos concluyentes, y para los creyentes [tampoco tienen sentido] porque ya creen en ello.
3. El juramento debería de ser sobre cosas grandiosas y majestuosas. ¿Cómo puede ser apropiado para la majestuosidad del Señor -exaltado sea- que jure por la creación? Y más aún que jure sobre algo tan insignificante como el higo y la aceituna.

La respuesta a los dos primeras dudas es que el Qur'ān fue revelado en la lengua de los árabes y su costumbre es hacer juramentos para reafirmar algo. Explicó Abū 'l-Qāsim al-Qušayrī que Allah hace juramentos dada la perfección y confirmación de Su argumento, y eso porque el juicio se decide por dos cosas: (1) el testimonio o (2) el juramento. Allah mencionó ambas categorías en Su Libro para que no tengan argumento. Dijo (Q3:18):

شَهِدَ ٱللَّهُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلْعِلْمِ

Allah testifica que no hay más divinidad que Él, y los ángeles y los dotados de conocimiento

Y dijo (Q10:53):

فُلِ اِے وَرَبِّیَ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ

Di: Sí, por mi Señor, es verdad!

La base de la segunda duda es su idea de que el juramento sin duda implica la glorificación del objeto de juramento, pero la realidad es diferente ya que los juramentos del Qur'ān son argumentos y pruebas. Dijo Ḥamīd al-Dīn al-Farāhī:

> Los juramentos del Qur'ān por cosas creadas no son más que indicaciones indicativas y son un tipo de juramento claramente diferente de los juramentos de glorificación.

La inimitabilidad del noble Qur'ān

Dijo Allah exaltado (Q29:50-51):

وَقَالُواْ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَٰتٌ مِّن رَّبِّهِۦۖ قُلِ إِنَّمَا ٱلْأَيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ
مُّبِينٌ ۝ أَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْۚ

Dicen: ¿Acaso no recibe revelación de su Señor? Di: 'Únicamente son versos revelados por Allah, y yo no soy más que uno que avisa claramente.' ¿Acaso no les basta que Él te ha revelado el Libro que les recitas?

Informó que el Libro es uno de sus signos. Posteriormente les desafío a que produjesen su equivalente y dijo (Q52:32 (H34):

فَلْيَأْتُواْ بِحَدِيثٖ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُواْ صَٰدِقِينَ

Que traigan un discurso parecido si dicen la verdad.

Luego les desafió a producir diez capítulos cortos y dijo (Q11:13):

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُۖ قُلْ فَأْتُواْ بِعَشْرِ سُوَرٖ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٖ وَٱدْعُواْ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُواْ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓاْ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ

¿Acaso dicen que está mintiendo? Di: 'Traed diez capítulos equivalentes y llamad a los que podáis en vez de Allah si decís la verdad.' Y si no responden sabed que lo que ha sido revelado es por conocimiento de Allah.

Luego les desafió a producir un capítulo cuando dijo (Q10:38):

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُۖ قُلْ فَأْتُواْ بِسُورَةٖ مِّثْلِهِۦ

O dicen que se lo inventó. Di: 'Traed un capítulo equivalente'

Y cuando dijo (Q2:22 H23):

وَإِن كُنتُمْ فِي رَيْبٍ مِّمَّا نَزَّلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا فَأْتُوا بِسُورَةٍ مِّن مِّثْلِهِ

Si tenéis alguna duda sobre lo que hemos revelado a nuestro siervo, traed un capítulo que sea su equivalente.

Cuando fueron incapaces de oponerse, a pesar de poseer grandes oradores y expertos en retórica, y a pesar de tener gran motivación, no consiguieron más que demostrar su incapacidad y la inimitabilidad del Qur'ān. Entonces dijo:

قُل لَّئِنِ اجْتَمَعَتِ الْإِنسُ وَالْجِنُّ عَلَىٰ أَن يَأْتُوا بِمِثْلِ هَٰذَا الْقُرْآنِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا

Di: Si los ŷinn y los humanos se unen para traer algo equivalente a este Qur'ān, no podrán hacerlo, aunque se ayuden los unos a los otros.

Dijo Ibn ʿAṭiyya:

> Lo correcto y la opinión de la mayoría de los sabios y de los dotados de buen gusto es que el aspecto milagroso radica en su coherencia interna, la validez de sus significados y la consistencia en la elocuencia de sus palabras. Eso es porque el conocimiento de Allah lo abarca todo, y su conocimiento del lenguaje lo abarca todo. Entonces si hay una palabra en el Qur'ān, Su conocimiento abarca que palabra es la más adecuada para ir tras ella, clarificando un significado tras otro. Luego además eso es del principio del Qur'ān hasta el fin. Lo común en el ser humano, sin embargo, es la ignorancia, el olvido y la confusión, y es de sobra conocido que ningún ser humano tiene esa capacidad. Por eso la organización del Qur'ān está más allá del límite de la elocuencia. Además esto deja claro la falsedad de la opinión de que los árabes podrían haber producido su equivalente pero fueron

disuadidos [por Allah], pues lo más sólido es que nadie tiene la capacidad. Ves a una persona elocuente revisando su poema o su discurso una larga temporada, luego aún así vuelve a mirarla y la cambia constantemente. El Libro de Allah exaltado, sin embargo, si se eliminase una palabra y luego se intentara buscar en la lengua árabe una palabra más apropiada, no se encontraría. Para nosotros [como seres humanos], nos queda claro su excelencia en la mayoría de los casos, y en algunos sitios no somos capaces de verlo dada nuestra inferioridad en gusto e ingenio lingüístico comparado con los árabes de aquella época. Y fueron los árabes quienes eran una prueba para el mundo, pues eran los más superiores en elocuencia y los que intentarían oponerse [al milagro lingüístico del Qur'ān], de la misma manera que la prueba del milagro de Mūsā fue a través de la magia, y el milagro de ʿĪsā fue en medicina. Y eso es porque Allah hace que los milagros sean en relación a lo más conocido en la época de cada profeta para que se le reconozca. La magia, pues, había llegado a su cima en la época de Mūsā, e igualmente la medicina en la época de ʿĪsā, y la elocuencia en la época de Muḥammad (saw).

La coherencia de los versos y capítulos

Una de las cosas maravillosas en las ciencias del Qur'ān es conocer la coherencia entre los versos y los capítulos. El que investiga el Libro de Allah, refleja sobre sus pequeños detalles y se profundiza en sus realidades, se da cuenta de que la organización del Libro de Allah es perfecta en sus versos y sus capítulos: todo verso armoniza con el anterior y el posterior, de la misma manera que cada capítulo está relacionado con el anterior y el posterior. Nos mencionó nuestro profesor, el grán sabio de *tafsīr*, Sahbāz al-Iṣlāḥī más de una vez:

> La gente pregunta cómo puede demostrar que hay una coherencia interna del Qur'ān, pero yo lo puedo observar físicamente.

Lo que dijo nuestro profesor es muy cierto, ya que cada vez le preguntábamos sobre la relación y organización entre versos y capítulos siempre era capaz de explicarlo sin ninguna dificultad.

Entre los que escribieron libros especiales sobre este tema están el gran sabio (*ʿallama*) Abū Ŷaʿfar b. al-Zubayr, el profesor de Abū Ḥayyān, en un libro llamado *al-Burhān fī munāsabat tartīb suwar al-Qur'ān* (El Criterio sobre la relación en el orden de los capítulos del Qur'ān); el sabio Burhān al-Dīn al-Biqāʿī en un libro titulado *Naẓm al-durar fi tanāsub al-āy wa 'l-suwar* (La coherencia de las perlas en la relación entre los versos y los capítulos); Ŷalāl al-Dīn al-Suyūṭī en una pequeña obra titulada *Tanāsuq al-durar fi tanāsub al-suwar* (La organización de las perlas en la relación entre los capítulos); tambíen se preocupó de explicarlo el imam al-Rāzī en su *Tafsīr*. Dijo en su comentario de *Sūrat al-Baqara*:

> Quien reflexione sobre las sutilezas de la coherencia interna de este capítulo y las maravillas escondidas en su orden, sabrá que el

> Qur'ān, de la misma manera que es un milagro inimitable en la elocuencia de sus palabras y la nobleza de sus significados, también lo es por su organización y la coherencia de sus versos.

El gran sabio Ḥamīd al-Dīn al-Farāhī -que Allah el exaltado le colme de misericordia- tenía mucho interés en este tema. Alguna gente intentó seguir su método en comentario Qur'ānico, pero intentaron forzar el método y no pueden esconder el extremismo de su escuela, que rechaza muchísimos ḥadīṯes y explicaciones transmitidas de los Compañeros, Sucesores y Predecesores de esta Umma, dando precendencia a sus opiniones y su gustos.

Tercer Capítulo Sobre el Comentario por Transmisión (*naql*)

Explicar el Qur'ān utilizando la transmisión es de diferentes categorías. La mejor categoría es explicarlo con el propio Qur'ān, luego explicarlo con la Sunna, luego explicarlo con los dichos de los Compañeros y luego explicarlo con los dichos de los Sucesores. También se puede utilizar lo transmitido de las tradiciones monoteístas, pero con condiciones. Los predecesores estaban de acuerdo en que no podían ir en contra del Qur'ān basándose en un razonamiento humano, opinión y analogía; gusto y pasión; inspiración y manifestación divina; sueños o visiones.

Explicar el Qur'ān a través del Qur'ān

Primero se busca el comentario del Libro Sagrado en el Libro. Lo que se encuentra de manera ambigua en un sitio está explicado en otro sitio, y lo que está resumido en un sitio está desarrollado en otro sitio. Por eso, quien emprende a comentar el Libro de Allah debe de buscar allí primero, juntando todo lo que se repite y comparando todos los versos para poder utilizar lo detallado para conocer lo abreviado, o lo clarificado para conocer lo ambiguo; para relacionar lo absoluto a lo restringido y lo general a lo específico.[75]

---

[75] al-Šāh Walī Allāh pone como ejemplo Q2:29 y Q2:32 en relación a la creación de Ādam, primero dice:

قَالَ إِنِّيٓ أَعۡلَمُ مَا لَا تَعۡلَمُونَ

Dijo: 'Se lo que no sabéis'

Explicar el Qur'ān a traves del ḥadīṯ

El Profeta (saw) dejo claro a sus Compañeros los significados del Qur'ān de la misma manera que dejo claro sus palabras. Allah exaltado dijo (Q16:44):

وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ

Para que dejes claro a la gente lo que ha sido revelado.

Es imposible pensar que los Compañeros del Profeta (saw) recibieron de él este Libro y no le pidieron que les ayudase a entender las cosas que les era difícil entender, tomando en cuenta que se transmiten narraciones de que sus Compañeros aprendían un grupo de versos y no iban más allá hasta que supiesen lo que incluían en cuanto a conocimiento y acción.

Este conocimiento que cogieron del Profeta (saw) a veces lo atribuían directamente a él, y a veces no lo atribuían directamente a él, pero para los sabios de ḥadīṯ se clasifica como atribuido al Profeta (saw) (*marfū'*), y más aún

---

Luego dice:

قَالَ أَلَمْ اَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَالاَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ

Dijo: '¿Acaso no os dije que conozco lo Escondido en los cielos y la tierra, y se lo que hacéis abiertamente y a escondidas?

Al-Šāh Walī Allāh comenta (*Fawẑ*, p.???): Este segundo dicho es el primero, pero con algo más de información.

Otro ejemplo son Q2:50W (H51) y Q7:142, en la historia de Mūsā:

وَإِذْ وَعَدْنَا مُوسَىٰٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً

Y cuando nos dimos cita con Moisés durante cuarenta días.

وَوَٰعَدْنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيْلَةً وَأَتْمَمْنَٰهَا بِعَشْرٍ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرْبَعِينَ لَيْلَةً

Tuvimos un encuentro con Moisés durante treinta noches, que completamos con otras diez. Siendo, por tanto, de cuarenta noches la cita con su Señor.

Y la historia de Mūsā está contada con mucho detalle en *Sūrat al-Qaṣaṣ*. Y así.

cuando incluye una explicación que no puede estar basada en opinión. Por eso dijo al-Ḥākim:

> El estudiante de *ḥadīṯ* debe saber que la explicación del Compañero que estuvo presente cuando la revelación ocurrió es tomado como un *ḥadīṯ* conectado (*muttaṣil*) por los dos sayjs [al-Bujārī y Muslim].[76]

Dijo *šayj al-islām* Ibn Taymiyya (rat):

> Lo que debe saberse es que cuando se conoce la explicación directamente del Profeta (saw), ya sea en el Qur'ān como el *ḥadīṯ*, no hay necesidad de estudiar las opiniones de los linguistas.[77]

---

[76] En gran medida, esto es cierto. Sin embargo, hay que tener cuidado con esta generalización, pues no siempre es así. Por ejemplo, Q68 empieza con (نٓ) *nūn*, que Ibn ʿAbbās interpretó como un pez que carga con la tierra sobre so espalda (al-Ṭabarī, XXIII/140-2), lo cual se puede entender porque (نُون) *nūn* significa pez, como en Q21:87, que se refiere al profeta Yūnus (as) como *ḏū 'l-nūn* :

وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِباً

'Y *ḏū 'l-nūn*, cuando se marchó enfadado'.
Sin embargo, esta interpretación es claramente incorrecta, y parece ser una variación árabe de la leyenda bíblica del leviatán, que es narrada por Kaʿb al-Aḥbār, un rabino yemení que se hizo musulmán en época de ʿUmar (ver al-Qurṭubī, XXI/137, e Ibn Saʿd, *Ṭabaqāt*, VII/445-6).

[77] Con esto también hay que tener cuidado, pues es posible que un ḥadīṯ se cite como explicación de cierto verso, pero en realidad no sea una explicación. Por ejemplo, en Q2:194W (H195):

وَأَنفِقُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلاَ تُلْقُواْ بِأَيْدِيكُمْ إِلَى ٱلتَّهْلُكَةِ
وَأَحْسِنُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ

'Gastad por la causa de Allāh y no os entreguéis a la perdición. Haced el bien. Allāh ama a quienes hacen el bien'.
En unos anuncios sobre el peligro de fumar, citaban la parte 'no os entreguéis a la perdición', y luego citaron el ḥadīṯ (لا ضرر ولا ضرار) 'No debe haber daño ni daño recíproco'. Sin embargo, la āyah en

realidad no es una prohibición general de evitar lo dañino, sino que es una prohibición de dañar la vida venidera por la avaricia.

Explicar el Qur'ān según los dichos de los Compañeros

Dijo el *imām* Ibn Taymiyya:

> Si no encontramos la explicación ni en el Qur'ān ni en la *sunna*, volvemos entonces a las opiniones de los Compañeros pues ellos sabían más de ello ya que fueron testigos de las circunstancias y situaciones específicas a ellas. También combinaban la comprensión completa, el conocimiento auténtico y las buenas obras, en particular los sabios y grandes entre ellos como los cuatro líderes, los califas bien guiados.[78]

Narró Ibn Abī Šayba de Abū ʿAbd al-Raḥmān al-Sulamī, quien dijo:

> Nos narraron Los Compañeros del Mensajero de Allah (saw) que nos enseñaban a recitar, que ellos solían aprender del Mensajero de Allah (saw) diez versos y no cogían los diez versos siguientes hasta que supiesen lo que incluían en cuanto a conocimiento y acción, pues nuestro conocimiento es la acción y el conocimiento.

[78] Las interpretaciones de los Compañeros no tienen el mismo peso que lo que ellos han transmitido del Profeta (saw), al menos que haya acuerdo entre ellos. Incluso entre los Compañeros, las interpretaciones de los Compañeros expertos en Qur'ān tienen más valor que las interpretaciones de otros Compañeros.

Explicar el Qur'ān según los dichos de los Sucesores

Los Sucesores tomaron la explicación del Qur'ān de los Compañeros del Profeta (saw) de la misma forma que tomaron de ellos la Sunna. Algunas de sus opiniones estaban basadas en deducción e investigación, de la misma manera que a veces comentan sobre la Sunna basándose en deducción e investigación. Pero también entre los Sucesores hay quien tomo toda la explicación, o por lo menos la mayoría, de los Compañeros, como los alumnos de ʿAbd Allāh b. Masʿūd y ʿAbd Allāh b. ʿAbbās.

Dijeron Šuʿba b. al-Ḥaŷŷāŷ y otros:

> Los dichos de los Sucesores en las ramas de derecho (*fiqh*) no son un argumento concluyente (*ḥuŷŷa*), o sea que ¿cómo pueden serlo en explicación del Qur'ān?

Quiere decir que no son un argumento conclusivo para otros Sucesores que difieren de ellos, y eso es cierto. Eso sí, si llegan a un consenso sobre algo, no hay duda que es un argumento conclusivo. Pero si difieren, la opinión de unos no es un argumento concluyente en relación a la opinión de otros, y tampoco lo es para quienes vienen después. En este caso, hay que volver al idioma del Qur'ān o la Sunna, a la lengua árabe en general y las opiniones de los Compañeros sobre el tema.[79]

[79] En general, las opiniones de los Sucesores están a un nivel por debajo de las opiniones de los Compañeros.

El estatus de los ḥadīṯes de *tafsīr*

El punto de partida para explicar el Qur'ān es basarse en la transmisión si está basada en una transmisión auténtica. En ese caso no está permitido volver a ninguna otra cosa. Pero hay que ir con calma y con cuidado en relación a lo que se transmite en relación a comentario Qur'ānico pues hay muchas cosas fabricadas. Por ejemplo, los sabios están de acuerdo que lo que narraron Abū Bakr Ibn Marduwayhi, Ŷār Allāh al-Zamajšarī, Abū 'l-Ḥasan ʿAlī b. Aḥmad al-Wāḥidī, al-Ṯaʿlabī y al-Bayḍāwī en relación a las virtudes de los capítulos del Qur'ān es en gran medida fabricaciones.

Dijo al-Zarkašī respecto a las fuentes de comentario Qur'ānico:

> Lo primero es la transmisión que viene del Profeta (saw). Ese es el modelo conocido, pero hay que tener cuidado de lo débil y lo fabricado. Por eso dijo Aḥmad: 'Hay tres tipos de libros que no toco: los libros de expediciones militares, los de epopeyas, y los de comentario Qur'ānico.' Dijeron los que definen (*muḥaqqiqūn*) en su escuela: Quería decir que la mayoría de su contenido no tiene cadenas auténticas y conectadas, pero la verdad es que hay mucho en eso que es auténtico.

Sin embargo, al-Suyūṭī criticó esa interpretación diciendo:

> Lo que es auténtico en ello es muy poco, y de eso lo que se atribuye al Profeta (saw) es menos aún.

La diferencia de opinión entre los Predecesores sobre *tafsīr*

Dijo Ibn Taymiyya, tras hablar de las interpretaciones de los Predecesores, y había mencionado sus diferentes dichos sobre un verso:

> Ocurre que sus dichos difieren en las palabras, haciendo pensar a algunos que no saben que son diferencias de opinión, y lo transmite como si fuesen interpretaciones diferentes. Pero no es así, pues algunos lo explican utilizando sinonimos, mientras que otros dicen explícitamente lo que significa. Sin embargo, el significado es el mismo en la mayoría de los casos. Esto es algo que las personas inteligentes deben de percibir, y Allah es quien guía.[80]

[80] En su *Muqaddima* (pp.22-3), Ibn Taymiya da el ejemplo de (ٱلصِّرَٰطَ ٱلْمُسْتَقِيمَ) 'el camino recto'. Dice que algunos Compañeros lo interpretaron como el Qur'ān, otros como el Islām, otros como la *sunna* y la comunidad, otros como la servitud a Allāh, la obediencia a Allāh y Su mensajero. Pero en realidad estas interpretaciones significan lo mismo, pues seguir el Islām, seguir el Qur'ān, seguir la *sunna* y la comunidad, ser un siervo de Allāh, obedecer a Allāh y Su mensajero, son todos aspectos de seguir el camino recto.

Las narraciones judeocristianas

Las narraciones judeocristianas se mencionan muy a menudo en los comentarios Qur'ānicos. Son de tres tipos:

Primero, lo que está de acuerdo con el Libro de Allah exaltado y los ḥadīṯes de Su Profeta (saw). Eso se considera auténtico y se puede mencionar como citación. Este tipo es muy común en las historias de los Profetas (as). Esto es lo indicado por su dicho (saw):

> Transmitid de mí, aunque solo sea un verso, y narrad de Banī Isrā'īl sin impedimento. Pero el que me atribuya algo falso a propósito puede preparar su asiento en el fuego. [al-Bujārī]

Dijo el *imām* Mālik:

> El significado es que está permitido transmitir de ellos lo que sea bueno. Pero, lo que se sabe que es falso, no.

También se dice que el significado es narrar de ellos de acuerdo a lo que fue revelado en el Qur'ān y los ḥadīṯes auténticos.

Segundo, lo que va en contra del Libro y los ḥadīṯes. Eso es falso y no está permitido narrarlo.

Tercero, lo que no acuerda ni contradice nuestras fuentes. O sea, nuestros textos no dicen nada de ello. En este caso ni creemos en ello ni lo desmentimos. Hay que tener cuidado al transmitirlo pues muchas veces contienen todo tipo de detalles que son parecidos a los mitos. Dijo el Profeta (saw): No deis la razón a la gente del Libro ni los desmintáis. Decid: Creemos en Allah y lo que nos ha sido revelado. [al-Bujārī][81]

---

[81] En el ejemplo citado anteriormente, vemos que la interpretación de que Nūn se refiere a un pez que carga la tierra a sus espaldas,

seguramente era una tradición judeocristiana, y fue transmitida por algún Compañero, posiblemente porque no veía que fuese en contra del Qur'ān. Por eso, es importante ser precavido con las tradiciones e historias judeocristianas.

Al mismo tiempo, vemos que tanto los Compañeros y los Sucesores citaban a fuentes judeocristianas, lo cual indica que ellos veían valor en esas transmisiones.

Ya viniendo más tarde, al-Farāhī, dio bastante importancia al tema de las tradiciones judeocristianas, y por ello se dedicó a estudiar la Biblia, e incluso estudió hebreo para poder entenderla mejor. Su interés no era refutar a los judíos y los cristianos, sino entender a los judíos y cristianos de medio oriente a quienes el Qur'ān se dirigía.

Cuarto capítulo Sobre el Comentario por Opinión (*ra'y*)[82]

Opinión es de dos tipos:

- *La primera* es la opinión que no está de acuerdo con la lengua árabe o no está de acuerdo con las pruebas legales. Esta opinión es reprobable.
- *La segunda* es la opinión que está de acuerdo con la lengua árabe y de acuerdo con el Libro y la Sunna. Hay necesidad de esta opinión y es la opinión loable.

La opinión reprobable

La opinión reprobable es atribuir algo a Allah sin ningún argumento o mentir sobre Él sin ninguna autoridad. Las pruebas textuales y los dichos de los sabios se corroboran en decir que eso está prohibido. Dijo Allah exaltado en Su Libro (Q4:58W 59H):

---

[82] La palabra ra'y significa 'ver', aunque se utiliza con el significado de opinión. Su utilización viene de que en los primeros tiempos, el alumno preguntaba a su profesor '¿Cómo ves esta cuestión?' (*a-ra'ayta hāḏihi 'l-mas'ala*). Entonces, se esperaba que el profesor diese una explicación argumentada. Sin embargo, con el auge de los expertos en ḥadīṯ, poder citar un precedente, ya fuese del Profeta (saw), los Compañeros o Sucesores, se hizo más importante, y algunos narradores en ḥadīṯ utilizaron la palabra *ra'y* en sentido despectivo, para ponerlo en oposición a ḥadīṯ. Así pues, ellos se llamaban a sí mismo *ahl al-ḥadīṯ* (la gente de ḥadīṯ), dando a entender que ellos seguían al Profeta (saw), y llamaban a los demás *ahl al-ra'y* (gente de opinión), dando a entender que sus meras opiniones no podían competir con el ejemplo del Profeta (saw). Igual ocurre aquí, donde interpretación según *ra'y* (opinión) se contrasta con interpretación según precedente (*ma'ṯūr*), como ya vimos en el capítulo anterior.

فَإِن تَنَٰزَعۡتُمۡ فِي شَيۡءٖ فَرُدُّوهُ إِلَى ٱللَّهِ وَٱلرَّسُولِ

Si discutís sobre algo, volved con ello a Allah y al Mensajero

El comentario por opinión no tiene nada que ver con esto. Recogió Abū ʿĪsā al-Tirmiḏī con una cadena aceptable (*ḥasan*) de Ibn ʿAbbās que dijo: Dijo el Mensajero de Allah (saw):

> Quien hable sobre el Qur'ān sin conocimiento puede preparar su asiento en el fuego.[83]

Recogió Ibn Abī Šayba de al-Šaʿbī que dijo:

> Estuve con los alumnos de ʿAbd Allāh [b. Masʿūd] y ʿAlī, y no odiaban ningún tipo de conocimiento más que la explicación del Qur'ān.[84]
>
> Dijo [al- Šaʿbī]: Abū Bakr solía decir: ¿Que cielo me cubrirá y que tierra me soportará si digo sobre el Libro de Allah aquello que no se?

Y dijo Masrūq:

> Tened miedo de la explicación del Qur'ān, pues es narrar de Allah.[85]

Recogió al-Tirmiḏī de Ŷundub b. ʿAbd Allāh que dijo: Dijo el Mensajero de Allah (saw):

---

[83] Este ḥadīṯ indica que las interpretaciones del Qur'ān tienen que estar basadas en conocimiento, estudio y reflexión, y no simplemente en la ignorancia y opiniones personales.

[84] O sea, odiaban que la gente interpretase el Qur'ān desde la ignorancia.

[85] Esto significa que cuando uno interpreta el Qur'ān de una manera, está atribuyendo eso a Allāh.

> Quien hable sobre el Qur'ān basándose en su opinión habrá cometido un error, aunque diga lo correcto.

Dijo Abu ʿĪsā [al-Tirmiḏī] tras este ḥadīṯ:

> Así se narra de algunos sabios entre los Compañeros del Profeta (saw) y otros, que eran severos en este tema de interpretar el Qur'ān sin conocimiento. Y lo que se narra de Muŷāhid, Qatāda y otros sabios de que ellos interpretaban el Qur'ān, no se debe entender que ellos hablaban sobre el Qur'ān y lo interpretaban sin conocimiento o siguiendo su ego. Además, se narra de ellos cosas que demuestran que -como dijimos- no hablaban sobre el Qur'ān basándose en su ego sin conocimiento.[86]

[86] Lo que se puede desprender de estas citas es que interpretar el Qur'ān por opinión es reprobable cuando uno lo hace sin conocimiento y sin tomar responsabilidad ante Allāh, pues en ese caso solo puede interpretarlo basándose en los prejuicios, las opiniones personales, y los deseos del ego.

La opinión loable

Se conoce por lo que dijo el *imām* al-Tirmiḏī de que si la opinión está basada en conocimiento no está prohibida, y de este tipo son las explicaciones de los Compañeros, los Sucesores y los que vinieron tras ellos, y esa es la mejor explicación.

Su método es interpretar el generoso Qur'ān a traves de otras partes del Qur'ān, utilizando los ḥadīṯes y las narraciones, y haciendo su propio *iŷtihād* basado en su conocimiento de la lengua árabe y como hay que entender las indicaciones y discursos del Qur'ān, su comprensión de principios de la creencia y la belleza de la *šarīʿa*, además de sus detalles.

La opinión loable no se puede ignorar por varias razones:

- *La primera* es que Allah da claramente en muchos versos la orden de reflexionar sobre el Qur'ān, como dijo (Q38:28W 29H):

  لِّيَدَّبَّرُوٓاْ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُوْلُواْ ٱلۡأَلۡبَٰبِ

  Para que reflexionen sobre sus versos y recuerden los inteligentes[87]

- *La segunda*: No hay duda de que el Libro a veces necesita clarificación de su significado, deducción de una regla, explicación de una palabra, comprender el objetivo. Pero no todo eso es transmitido de los que vinieron antes. Entonces se puede decir hay que dejar de interpretar, con lo cual se suspenderán todas las

[87] El argumento es que Allāh ordenó a los inteligentes reflexionar sobre las āyāt del Qur'ān, y no les ordenó citar ḥadīṯes para ello. Y las āyāt que invitan a reflexionar sobre el Qur'ān son numerosas.

reglas, o por lo menos la mayoría. Por eso es necesario adoptar el dicho más apropiado.[88]

- *La tercera*: Los Compañeros eran los que más precavidos eran, y aun así se sabe que explicaron el Qur'ān según su comprensión.[89]

Dijo el Imam al-Ǧazālī:

> Ciertamente, en la comprensión del significado del Qur'ān hay una esfera amplía y de gran extensión, pues lo transmitido de la explicación aparente no es el fin de lo que se puede percibir. Por eso es invalido decir que en la interpretación solo vale basarse en lo transmitido. Más bien está permitido para todo individuo que deduzca del Qur'ān según su comprensión y razonamiento.[90]

---

[88] Quiere decir que los *salaf* no explicaron cada āyāh del Qur'ān de manera completa, y por eso siempre habrá necesidad de explicar lo que no explicaron, y elaborar sobre aquello que ya explicaron.

[89] O sea, el hecho que la mejor y más precavida generación de musulmanes –los Compañeros– explicaban el Qur'ān según su opinión informada, indica que está permitido para quienes vienen después.

[90] Aquí, al-Ǧaẑālī explica muy bien la importancia de reflexionar sobre el Qur'ān, y se puede explicar de la siguiente manera. O sea, cuando leemos el Qur'ān, todos tenemos nuestras capacidades (nuestro conocimiento del árabe, de las ciencias del Qur'ān, conocimientos generales, etc.) y nuestras perspectivas (la perspectiva de alguien que se acuerda de la vida antes de internet va a ser diferente de la perspectiva de alguien que no se acuerda de como era la vida antes de la fibra óptica, por ejemplo), y esas diferencias en sí no son problemáticas, pues el Qur'ān es una guía para todos. Sin embargo, esto se refiere a reflexionar sobre el Qur'ān basándose en su significado correcto. No significa dar una interpretación diferente al Qur'ān.

Para dar un ejemplo, cuando leemos *al-ṣirāt al-mustaqīm* en *al-Fātiḥa*, significa el camino recto, y eso se manifiesta de diferentes maneras: seguir el Qur'ān, seguir la sunna, hacer lo obligatorio y evitar lo prohibido, etc. Pero como entendemos eso desde nuestra perspectiva personal varía de persona a persona.

Las sectas de opinión reprobable

Los Compañeros del Profeta (saw), los Sucesores y los que vinieron tras ellos comprendieron el Qur'ān a la luz de las cosas transmitidas que les llegaron y del conocimiento auténtico. Pero luego apareció gente que impusieron sus opiniones y sus argumentos dejándose llevar por sus deseos y sus escuelas teológicas innovadoras, y basándose en la ignorancia de la lengua árabe y su estilo. Por eso cometen muchos errores en sus explicaciones.

Se dividen en dos grupos:

- *El primero*: Gente que tenía ciertas creencias y las impuso sobre las palabras del Qur'ān, argumentando según sus deseos. Solamente consideraron el significado de su opinión predeterminada sin investigar las verdaderas indicaciones y explicaciones de las palabras del Qur'ān. Entre estas sectas están los *jawāriŷ*, [91] los *rawāfiḍ*, [92] los *ŷahmiyya*, [93] los *muʿtazila*,[94] los *qadaríes*,[95] los *murŷi'a*[96] y más.

---

[91] Un grupo extremista que se separó de ʿAlī (ra) y que excomulgaban a quienes cometían pecados mayores, o no estaban de acuerdo con su teología. Estuvieron en un estado constante de rebeldía durante la época omeya, y se dividieron en numerosos sub-grupos, entre ellos los Ibāḍīṣ, que siguen existiendo en Omán, Zanzibar y partes del Sahara (*Encyclopedia of Islam and the Muslim world*, p390).

[92] Rawāfiḍ es plural de rāfiḍa, y significa 'rechazar'. Hay diferentes opiniones sobre su origen, pero parece que popularmente se refería a la doctrina de 'rechazar' a Abū Bakr y ʿUmar. En los primeros tiempos, ser chiita significaba apoyar a ʿAlī y ahl al-bayt contra Muʿāwiya y los omeyas, y también dar preferencia a ʿAlī sobre ʿUṯmān. Rechazar a Abū Bakr y ʿUmar, por otro lado, era considerada una posición extremista que muy pocos seguían. Sin embargo, la gran mayoría de los chiitas tempranos fueron absorbidos en el sunismo, y los rāfiḍas extremistas se quedaron aislados y adoptaron el nombre de chiitas. Sin embargo, intentaron reinterpretar la palabra *rāfiḍa* para decir que significaba rechazar el mal (ver *Encyclopaedia of Islam*, VIII/386-8).

[93] Los Ŷahmiyya parecen haber sido uno de los precursores de los muʿtažilīs, nombrados por ser los seguidores de alguien llamado Ŷahm. Negaban la voluntad humana, y decían que Allāh solo el conocimiento de los actos después de que hayan ocurrido. Como los muʿtažilīs, consideraban que el Qur'ān era creado (ver *Encyclopaedia of Islam*, II/388).

[94] Una de las escuelas teológicas más importantes, fueron un producto de su tiempo, combinando lo poco que se sabía de filosofía griega en esa época, con algunas de las herejías que se habían hecho populares en Irak en los primeros siglos del Islam. El significado literal significa 'separarse', pues se dice que algunos alumnos de al-Ḥasan al-Baṣrī se separaron de él tras una discusión sobre la predestinación. Sin embargo, los muʿtažila pasaron por muchas etapas, pero les unen cinco principios fundamentales, que son (i) la unicidad de Allāh (*tawḥīd*), por la cual rechazan los atributos divinos y que el Qur'ān es la palabra de Allāh; (ii) la justifica (*ʿadl*), y (iii) recompensa y castigo en la vida venidera (*al-waʿd wa 'l-waʿīd*) que significa que no puede haber predestinación (*qadar*); (iv) el estado intermedio (*al-manžila bayna 'l-manžilatayn*), que es una suavización de la posición de los *jawāriŷ*, pues significa que quien comete un pecado mayor está en un estado intermedio entre la fe y la incredulidad; (v) el concepto de ordenar el bien y prohibir el mal (*al-amr bi 'l-maʿrūf wa 'l-nahy ʿan al-munkar*) está ligado a los *jawāriŷ* también, en el sentido de que ellos lo utilizaban para justificar la rebelión, aunque es un principio universal (ver *Encyclopedia of Islam and the Muslim world*, p.497, y *Encyclopaedia of Islam*, VII/786-7).

[95] Más que un grupo, se refiere a la teoría de rechazar *qadar* (predestinación), y en ese sentido son precursores de los *muʿtažila*, quienes tomaron esa posición y la refinaron (ver *Encyclopaedia of Islam*, IV/368).

[96] Como *qadariyya*, *murŷi'a* es más una doctrina sobre predestinación que un movimiento. La palabra *murŷi'a* viene de *raŷā'*, esperanza, y significa tener esperanza en el sentido de Q9:107W (H106):

وَءَاخَرُونَ مُرْجَوْنَ لِأَمْرِ ٱللَّهِ إِمَّا يُعَذِّبُهُمْ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيْهِمْ

Y otros tienen esperanza en la orden de Allāh: que les castigue o les perdone.

Era una reacción al takfirismo de los *jawāriŷ* y los *rāfiḍa*, y su doctrina era que la fe en el corazón era suficiente para tener esperanza en la misericordia de Allāh. Había diferentes tendencias, desde *irŷā'* moderado a decir que declaraciones y acciones eran totalmente separadas de la fe.

- *El segundo*: Gente que explicó el Qur'ān unicamente desde la perspectiva de lo que es posible que quiera decir cualquier persona que habla árabe, sin tomar en cuenta quien es el que habla en el Qur'ān, ni a quien fue revelado, ni quien era su audiencia. Solamente tomaron la palabra en consideración y como podría utilizarlo un árabe sin investigar si es apropiado para quien lo dice, ni el hilo del discurso. Por eso la mayoría de los errores de esta gente es en la suposición de cierto significado para cierta palabra lingüísticamente.

Lo obligatorio para el estudiante de *tafsīr*

Es obligatorio para el estudiante del Libro de Allah exaltado que tenga mucho cuidado con imponer su opinión sobre él, o decir algo sobre lo que no tiene conocimiento. Si el individuo consigue conocimiento lo obligatorio para él es enseñar a la gente. Se transmiten muchos dichos de los Sucesores y los que vinieron tras ellos, los sabios de los Predecesores en relación al comentario Qur'ānico. Pero eso no es una contradicción, ya que hablaron sobre lo que sabían y callaron sobre lo que ignoraban.

Conclusión

Allah -exaltado sea- mandó a Su Mensajero (saw) a la humanidad infeliz y castigada para eliminar sus infelicidad y sus cadenas. Le reveló un libro que guía a quien lo sigue a los caminos de la paz, les saca de la oscuridad a la luz con Su permiso y los guía al camino recto.

Nada más que penetraba a sus oídos entraba en sus corazones. Eran árabes puros que lo entendían con su apreciación de la lengua árabe, la cual no estaba corrompida por lenguas extranjeras. No había nada que lo enturbiase como innovaciones extrañas o la arbitrariedad de creencias falsas. Así permanecieron los musulmanes durante siglos, entendiendo el Qur'ān en su realidad y de manera pura, actuando con la certitud de su guía y su luz. Así siguió hasta que vino una generación que dividió la religión en sectas, inventando innovaciones y haciendo interpretaciones sin fundamento. Al mismo tiempo tenías un grupo que se superó en las ciencias que aparecieron en la comunidad e intentaron compaginarlos con el Qur'ān, combinando sus principios y teorías con las creencias y reglas presentes en el Qur'ān. Pero no apreciaron a Allah como merece, y no fueron capaces de seguir la guía que Él había enviado y la luz que Él hizo descender. Incluso la preocupación con estas ciencias creadas por humanos e importadas al mundo musulmán llevo a algunos comentaristas Qur'ānicos a no aceptar ninguna realidad como es. Argumentaron que la mayor virtud de los Profetas era que confirmaban lo que decían los filósofos y científicos, y que lo más magnífico que había en el Qur'ān era confirmar que todo lo que contenía estaba de acuerdo con la lógica de Aristóteles, las ciencias modernas y la lógica occidental, sin ir más alla ni un pelo.

Pero el Qur'ān no debe acoplarse o estar de acuerdo con eso, pues entonces su belleza y su atractivo sería masacrado al altar de su método y postura. Previamente no pudieron apreciar su realidad y no consiguieron lo que quisieron con su método y postura. Pero aún así abrieron las puertas de las dudas y las confusiones. El Libro que Allah había revelado como una guía para la gente y cuyos versos Él había consolidado, se convirtió en una adivinanza que lleva a dudas y debates, pero que no cura al enfermo ni sacía al sediento.

Dijo Allah exaltado (Q29:51):

اَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

Acaso no les basta que te hemos revelado el Libro que se recita para ellos?

Narraron al-Dārimī y otros por medio de ʿAmr b. Dīnār de Yaḥyā b. Ŷaʿada que dijo:
Vino el Profeta (saw) con un omoplato sobre el que había algo escrito y dijo: Es suficiente extravío que deseen abandonar lo que les trajo su profeta y busquen lo que trajo otro profeta o un libro que no sea su libro. Por eso Allah magnífico y exaltado reveló (Q29:51):

اَوَلَمْ يَكْفِهِمْ أَنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ

¿Acaso no les basta que te hemos revelado el Libro que se recita para ellos?

Transmitió Abū Dāwūd de Saʿd que dijo:

> Dijo el Mensajero de Allah (saw): Quien no *tağanna* el Qur'ān no es uno de nosotros.

Y transmitió Abū Dāwūd de Wakīʿ b. al-Ŷarrāḥ y Sufyān b. ʿUyayna que el significado [de *tağanna*] es que con ello es suficiente.

Dijo Ibn Ḥaŷar:

> El significado del ḥadīṯ es una recomendación de estar estrechamente ligado al Qur'ān y no ir a otros libros revelados. Y se interpreta el significado según lo que dijo al-Bujārī cuando especificó que la suficiencia es la suficiencia en cuanto a los otros libros revelados.

Y nuestra última súplica es alabado sea Allah Señor de los mundos.